

YAMAGATA International Documentary Film Festival 2017 山形国際ドキュメンタリー映画祭2017

ヴィジュアルブックレット | Visual Booklet





i インフォメーション
Information Desk

あ〜べ (託児室)
Ahbe (Day Care)



山形国際ドキュメンタリー映画祭2017

YAMAGATA International Documentary Film Festival

10月5日[木]~12日[木] October 5-12



YIDFF 2017公式ポスター
YIDFF 2017 Official Poster

会場: 山形市中央公民館(アズセ七日町)、山形市民会館、フォーラム山形、山形美術館、KUGURU ほか

主催: 認定NPO法人 山形国際ドキュメンタリー映画祭

共催: 山形市

助成: 芸術文化振興基金、J-LOP4

特別協賛: 映機工業株式会社

協力: 国際交流基金アジアセンター、
損保ジャパン日本興亜「SOMPOアート・ファンド」(企業メセナ協議会 2021 Arts Fund)、
公益社団法人企業メセナ協議会 GBFund 芸術・文化による災害復興支援ファンド、
公益財団法人カメイ社会教育振興財団(仙台市)、公益信託荘内銀行ふるさと創造基金、
山形大学人文学部附属映像文化研究所

Venues: Yamagata Central Public Hall (AZ Nanoka-machi), Yamagata Citizens' Hall, Forum Yamagata, Yamagata Museum of Art, Kuguru and more

Presented by: YAMAGATA International Documentary Film Festival (NPO)

Co-Presented by: Yamagata City

Supported by: Japan Arts Council

Subsidized by: J-LOP4

Special Support: EIKI INDUSTRIAL CO., LTD.



In Cooperation with: The Japan Foundation Asia Center,

Sompo Japan Nipponkoa Insurance Inc [SOMPO ART FUND]

(Association for Corporate Support of the Arts, Japan:

2021 Fund for Creation of Society by the Arts and Culture),

Association for Corporate Support of the Arts [GBFund],

Kamei Foundation for the Promotion of Social Education,

Shonai Bank Furusato Creation Fund, Yamagata University Institute of Visual Culture

後援: 一般社団法人日本映画製作者連盟、公益社団法人映像文化製作者連盟、
公益財団法人川喜多記念映画文化財団、一般社団法人外国映画輸入配給協会、
協同組合日本映画監督協会、山形県、山形県教育委員会、山形市教育委員会、山形商工会議所、
山形県芸術文化協会、山形市芸術文化協会、東北芸術工科大学、山形大学、
一般財団法人山形コンベンションビューロー、山形県興行生活衛生同業組合、
朝日新聞山形総局、河北新報社、一般社団法人共同通信社山形支局、産経新聞社山形支局、
時事通信社山形支局、日本経済新聞社山形支局、毎日新聞山形支局、読売新聞東京本社山形支局、
山形新聞・山形放送、NHK 山形放送局、株式会社さくらんぼテレビジョン、株式会社テレビユー山形、
株式会社山形テレビ、株式会社エフエム山形、山形コミュニティ放送株式会社

With the Assistance of Motion Picture Producers Association of Japan,

Japan Association of Audiovisual Producers, Inc., Japan Film Library Council/Kawakita Memorial Film Institute,

Foreign Film Importers-Distributors Association of Japan, Directors Guild of Japan, Yamagata Prefecture,

Yamagata Prefecture Board of Education, Yamagata City Board of Education,

Yamagata Chamber of Commerce & Industry, Yamagata Prefectural Congress of Arts and Culture,

Yamagata Arts and Culture Association, Tohoku University of Art & Design, Yamagata University,

Yamagata Convention Bureau, Union Motion Pictures Exhibitors' Association of Yamagata Prefecture,

Asahi Shimbun Publishing Co. Yamagata General Bureau, Kahoku Shinpo Publishing Co.,

Kyodo News Yamagata Branch, The Sankei Shimbun Yamagata Branch, Jiji Press Yamagata Branch,

Nihon Keizai Shimbun Inc. Yamagata Branch, The Mainichi Newspapers Co., Ltd. Yamagata Branch,

The Yomiuri Shimbun Yamagata Bureau, The Yamagata Shimbun Newspaper/Yamagata Broadcasting Co., Ltd.,

NHK (Japan Broadcasting Corporation) Yamagata, Sakuranbo Television Broadcasting Co., TV-U Yamagata, Inc.,

Yamagata Television System, Inc., Broadcasting of FM Yamagata, Yamagata Community Broadcasting Co.

公式Webサイト

Official Website www.yidff.jp

公式ブログ「ドキュ山ライブ!」

Official Blog: Docu-yama LIVE! www.yidff-live.info

twitter@yidff_8989

facebook@yidff

プログラム Program

インターナショナル・コンペティション 世界各地より応募された中から15作品を上映。

アジア千波万波 アジアの新進ドキュメンタリー作家の作品を紹介。

特別招待作品

日本プログラム 日本のドキュメンタリー作品の様々な試みを世界へ向けて紹介するプログラム。

アフリカを／から観る アフリカを内外問わず、さまざまな距離や視点から描かれた個性豊かな22作品。

多方面から大陸に光を当てて、21世紀アフリカという像を結ぶ。

共振する身体—フレディ・M・ムラー特集 スイスの映画監督フレディ・M・ムラーの初期作品に焦点を当て、実験映画、ドキュメンタリーを主に上映する。後援：スイス大使館

政治と映画：パレスティナ・レバノン70s-80s 世界の映画人がパレスティナ革命に共鳴して制作した「ミリタント映画」や、アラブを代表する映画作家ジョスリーン・サアブの初期作品を上映する。

ともにある Cinema with Us 2017 2011年3月11日の東日本大震災と津波、そして原発事故という未曾有の経験と課題から生れた作品を取り上げるプログラム。

助成：損保ジャパン日本興亜「SOMPOアート・ファンド」(企業メセナ協議会 2021 Arts Fund)、企業メセナ協議会 GBFund 芸術・文化による災害復興支援ファンド、公益財団法人カメイ社会教育振興財団(仙台市)

やまがたと映画 銀幕よ甦れ! やまがた映画館異聞録／あれから10年：今、佐藤真が拓く未来／映像文化創造都市山形を目指して／やまがた映像の未来／エンカウンター・シネマ in Yamagata

協力：山形大学人文社会科学部附属映像文化研究所

YIDFF ネットワーク企画上映

ヤマガタ・ラフカット! 撮影、編集途上にあるプロジェクトを公募、ラフカット(粗編集版)の上映と公開対話を行い、より豊かな映画の誕生を模索する。助成：国際交流基金アジアセンター

ヤマガタ映画批評ワークショップ 映画祭というライブな環境に身を置きながら、ドキュメンタリーという切り口から、映画について思考し、執筆し、読むことを奨励するプロジェクト。

International Competition 15 outstanding films selected from entries from around the world.

New Asian Currents Introducing up-and-coming Asian documentary filmmakers.

Special Invitation Films

Perspectives Japan A selection of new Japanese documentaries.

Africa Views 22 films about Africa, from diverse perspectives and varied distances. Shedding light from different angles, a full-dimensional picture of the continent today emerged.

Resonant Bodies—Fredi M. Murer Retrospective Focusing on the early work of Swiss filmmaker Fredi M. Murer, the program gave full stage to his experimental films and documentaries.

Supported by the Embassy of Switzerland in Japan

Politics and Film: Palestine and Lebanon 70s-80s A special program featuring Militant Cinema – films made in solidarity with Palestine by international filmmakers in the 70s and 80s – and the early work of leading Arab filmmaker Jocelyne Saab.

Cinema with Us 2017 A program that features work born from the unprecedented March 11th, 2011 Great East Japan Earthquake and Tsunami, and the accompanying nuclear power plant accident.

Supported by Sompo Japan Nipponkoa Insurance Inc [SOMPO ART FUND] (Association for Corporate Support of the Arts, Japan: 2021 Fund for Creation of Society by the Arts and Culture), Association for Corporate Support of the Arts [GBFund], Kamei Foundation for the Promotion of Social Education

Yamagata and Film Yamagata Silver Screen Revival! / Ten Trips Around the Sun: Sato Makoto's Documentary Horizon Today / The Future of Yamagata and Film / On the Road to a Creative City of Film / Encounter Cinema Yamagata

In Cooperation with Yamagata University Institute of Visual Culture

YIDFF Network Special Screening

Yamagata Rough Cut! A program transcending the frames of “artist” and “audience” to watch, feel, discuss and learn about moving images that are now in development.

Grant: The Japan Foundation Asia Center Grant Program for Promotion of Cultural Collaboration

Yamagata Film Criticism Workshop A workshop project aimed to encourage thinking, writing, and reading about documentary while immersed in the film festival.



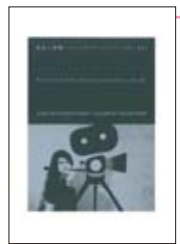
公式カタログ
Official Catalog



特集カタログ:アフリカを／から観る
Program Catalog: Africa Views



特集カタログ:
フレディ・M・ムラー特集
Program Catalog:
Fredi M. Murer Retrospective



特集カタログ:
パレスティナ・レバノン70s-80s
Program Catalog:
Palestine and Lebanon 70s-80s



特集チラシ:
ともにある Cinema with Us
Program Flyer: Cinema with Us



チラシ:ロックスリーの館
Flyer: Roxlee's Yakata



特集チラシ:あれから10年:
今、佐藤真が拓く未来(やまがたと映画)
Program Flyer: Ten Trips Around the Sun:
Sato Makoto's Documentary Horizon Today
(Yamagata and Film)

上映作品数・参加人数
Facts and Figures

入場者数
Attendance **22,089**

ゲスト
Guest **191**

プレス
Press **304**

ボランティア
Volunteers **358**

上映作品数

Total Films Shown **161**

(うちフィルム37) 44の国と地域から
(include 37 films) from 44 countries and regions

インターナショナル・コンペティション

International Competition **15**

審査員作品

Jurors' Films **7 (3)**

特別招待作品

Special Invitation Films **13 (11)**

アジア千波万波

New Asian Currents **21**

アジア千波万波特別招待

New Asian Currents Special Invitation **2**

ロックスリー・スペシャル

Roxlee Special **11 (3)**

日本プログラム

Perspectives Japan **6 (2)**

アフリカを／から観る

Africa Views **22**

共振する身体—フレディ・M・ムラー—特集

Resonant Bodies
—Fredi M. Murer Retrospective **14 (8)**

政治と映画：パレスティナ・レバノン70s-80s

Politics and Film:
Palestine and Lebanon 70s-80s **15 (2)**

やまがたと映画

Yamagata and Film **18 (8)**

ともにある Cinema with Us 2017

Cinema with Us 2017 **8**

YIDFFネットワーク企画上映

YIDFF Network Special Screening **1**

ヤマガタ・ラフカット!

Yamagata Rough Cut! **6**

その他イベント

Other Events **2**

日本	JAPAN	50
スイス	SWITZERLAND	19
フィリピン	THE PHILIPPINES	16
フランス	FRANCE	13
レバノン	LEBANON	11
ドイツ	GERMANY	10
南アフリカ	SOUTH AFRICA	10
アメリカ	USA	8
中国	CHINA	7
イギリス	UK	5
インド	INDIA	3
インドネシア	INDONESIA	3
韓国	KOREA	3
カタール	QATAR	3
ベルギー	BELGIUM	2
カンボジア	CAMBODIA	2
チリ	CHILE	2
デンマーク	DENMARK	2
フィンランド	FINLAND	2
イラク	IRAQ	2
台湾	TAIWAN	2
アンゴラ	ANGOLA	1
ブラジル	BRAZIL	1
ブルキナファソ	BURKINA FASO	1
カメルーン	CAMEROON	1
エジプト	EGYPT	1
ガーナ	GHANA	1
香港	HONG KONG	1
イラン	IRAN	1
イタリア	ITALY	1
モザンビーク	MOZAMBIQUE	1
ミャンマー	MYANMAR	1
ナミビア	NAMIBIA	1
オランダ	THE NETHERLANDS	1
ノルウェー	NORWAY	1
パレスティナ	PALESTINE	1
ポーランド	POLAND	1
ポルトガル	PORTUGAL	1
ルワンダ	RWANDA	1
シンガポール	SINGAPORE	1
スペイン	SPAIN	1
スーダン	SUDAN	1
タンザニア	TANZANIA	1
アラブ首長国連邦	UAE	1



プログラムチラシ
Program Flier



タイムテーブル+フードマップ
Timetable + Food Map



日刊紙「デイリー・ニュース」
Daily Bulletin



ガイドブック
「スプートニク」
YIDFF Reader 2017
SPUTNIK



トートバッグ、缶バッジ
(フレディ・M・ムラー、ロックスリー)
Tote bag and badge (Fredi M. Murer, Roxlee)

Tシャツ
T-shirts



公式日本酒
Official "sake"

公式どらやき
Official "dorayaki"



YIDFF 2017特製手づくりタグつき
GEAクッション
GEA Coussion
with YIDFF 2017
Special Handmade tag



YIDFF 2017ボランティアによる
ヤマガタのおススメ情報
「ヤマガタ、よいところ」
Yamagata, A Homey Place
Highlights of Yamagata as recommended
by the YIDFF 2017 volunteers

応募作品数
Entries

応募総数
Total Entries
1,791

128の国と地域から
from 128 countries and regions

インターナショナル・コンペティション
International Competition (IC)

1,146

121の国と地域から
from 121 countries and regions

アジア千波万波
New Asian Currents (NAC)

645

63の国と地域から
from 63 countries and regions

国別応募状況

Entries by Country

		計		計
		IC	NAC	Total
日本	JAPAN	88	217	305
ドイツ	GERMANY	146	14	160
フランス	FRANCE	119	10	129
アメリカ	USA	99	22	121
中国	CHINA	38	69	107
韓国	KOREA	19	72	91
インド	INDIA	18	68	86
台湾	TAIWAN	17	66	83
スペイン	SPAIN	81	0	81
イタリア	ITALY	69	4	73
イラン	IRAN	26	36	62
ベルギー	BELGIUM	52	7	59
スイス	SWITZERLAND	49	1	50
カナダ	CANADA	45	4	49
オランダ	THE NETHERLANDS	42	2	44
イスラエル	ISRAEL	34	3	37
メキシコ	MEXICO	35	2	37
イギリス	UK	33	4	37
アルゼンチン	ARGENTINA	33	0	33
オーストリア	AUSTRIA	31	1	32
フィンランド	FINLAND	25	2	27
ノルウェー	NORWAY	25	0	25
デンマーク	DENMARK	23	1	24
レバノン	LEBANON	16	8	24
香港	HONG KONG	5	18	23
ミャンマー	MYANMAR	2	20	22
ポーランド	POLAND	21	1	22
フィリピン	THE PHILIPPINES	10	11	21
ブラジル	BRAZIL	19	0	19
スウェーデン	SWEDEN	17	2	19
タイ	THAILAND	4	14	18
チリ	CHILE	17	0	17
ギリシャ	GREECE	15	2	17
ポルトガル	PORTUGAL	13	4	17
インドネシア	INDONESIA	4	12	16
ロシア	RUSSIA	14	1	15
チェコ	CZECH	13	1	14
シンガポール	SINGAPORE	1	13	14
ウクライナ	UKRAINE	14	0	14
カタール	QATAR	11	2	13
オーストラリア	AUSTRALIA	11	1	12
トルコ	TURKEY	10	2	12
ネパール	NEPAL	3	8	11
バングラデシュ	BANGLADESH	1	9	10
ハンガリー	HUNGARY	5	5	10
スロヴァキア	SLOVAKIA	7	1	8

		計		計
		IC	NAC	Total
カンボジア	CAMBODIA	5	2	7
クロアチア	CROATIA	7	0	7
ルーマニア	ROMANIA	7	0	7
シリア	SYRIA	5	2	7
ボスニア・ヘルツェゴビナ	BOSNIA AND HERZEGOVINA	4	2	6
エジプト	EGYPT	6	0	6
エストニア	ESTONIA	5	1	6
カザフスタン	KAZAKHSTAN	5	1	6
パキスタン	PAKISTAN	2	4	6
パレスティナ	PALESTINE	5	1	6
アラブ首長国連邦	UAE	6	0	6
セルビア	SERBIA	5	0	5
南アフリカ	SOUTH AFRICA	5	0	5
ベトナム	VIETNAM	2	3	5
アルジェリア	ALGERIA	4	0	4
ブルガリア	BULGARIA	4	0	4
コロンビア	COLUMBIA	3	1	4
アイスランド	ICELAND	4	0	4
アイルランド	IRELAND	4	0	4
ラトヴィア	LATVIA	4	0	4
ボリビア	BOLIVIA	3	0	3
キューバ	CUBA	2	1	3
ドミニカ	DOMINICA	3	0	3
エチオピア	ETHIOPIA	3	0	3
ジョージア(グルジア)	GEORGIA	3	0	3
ヨルダン	JORDAN	2	1	3
マレーシア	MALAYSIA	1	2	3
ペルー	PERU	3	0	3
スロヴェニア	SLOVENIA	3	0	3
チュニジア	TUNISIA	2	1	3
ウガンダ	UGANDA	3	0	3
アルメニア	ARMENIA	2	0	2
エクアドル	ECUADOR	2	0	2
ガーナ	GHANA	2	0	2
グアテマラ	GUATEMALA	2	0	2
イラク	IRAQ	0	2	2
キルギスタン	KYRGYZSTAN	1	1	2
リトアニア	LITHUANIA	2	0	2
ルクセンブルグ	LUXEMBOURG	2	0	2
モルドヴァ	MOLDOVA	2	0	2
モザンビーク	MOZAMBIQUE	2	0	2
ニュージーランド	NEW ZEALAND	0	2	2
ナイジェリア	NIGERIA	2	0	2
セネガル	SENEGAL	2	0	2
ウルグアイ	URUGUAY	2	0	2
アンゴラ	ANGOLA	1	0	1

		計		計
		IC	NAC	Total
南極	ANTARCTICA	1	0	1
アゼルバイジャン	AZERBAIJAN	0	1	1
アゾール諸島	AZORES	1	0	1
ベラルーシ	BELARUS	1	0	1
カメルーン	CAMEROON	1	0	1
中央アフリカ	CENTRAL AFRICA	1	0	1
チャド	CHAD	1	0	1
コンゴ	CONGO	1	0	1
コルシカ島	CORSICA	1	0	1
キュラソー島	CURACAO	1	0	1
ヨーロッパ	EUROPE	0	1	1
フランス領ポリネシア	FRENCH POLYNESIA	1	0	1
ガンビア	GAMBIA	1	0	1
ハイチ	HAITI	1	0	1
ハワイ	HAWAII	1	0	1
ケニア	KENYA	1	0	1
クルディスタン	KURDISTAN	0	1	1
クウェート	KUWAIT	1	0	1
マダガスカル	MADAGASCAR	1	0	1
モーリシャス	MAURITIUS	1	0	1
モロッコ	MOROCCO	1	0	1
ナンビア	NAMBIA	1	0	1
ニジェール	NIGER	1	0	1
北朝鮮	NORTH KOREA	0	1	1
パラグアイ	PARAGUAY	1	0	1
ポリネシア	POLYNESIA	1	0	1
ルワンダ	RWANDA	1	0	1
セントルシア	SAINT LUCIA	0	1	1
サーミ	SAMI	1	0	1
スリランカ	SRI LANKA	1	0	1
シリア・クルド	SYRIA-KURDISTAN	0	1	1
チベット	TIBET	0	1	1
トリニダード・トバゴ	TRINIDAD AND TOBAGO	1	0	1
ウズベキスタン	UZBEKISTAN	0	1	1
ベネズエラ	VENEZUELA	1	0	1
イエメン	YEMEN	1	0	1

2016年9月1日 インターナショナル・コンペティション、アジア千波万波応募受付開始

2016年12月15日 インターナショナル・コンペティション第一次応募締切

2017年4月15日 インターナショナル・コンペティション第二次応募締切

2017年5月15日 アジア千波万波応募締切

September 1, 2016 Call for festival submissions begins

December 15, 2016 First deadline for International Competition submissions

April 15, 2017 Second deadline for International Competition submissions

May 15, 2017 Deadline for New Asian Currents submissions



作品募集ポスター
Call-for-entries Poster

October

5

Thu



開会式
Opening Ceremony



October
6 Fri



フィリピン映画の現在:
第3期黄金時代はいかにして到来したか
Philippine Cinema Today:
How Far Has the Third Golden Age Come?



ヤマガタ・ラフカット!
Yamagata Rough Cut!



ワタナベアニ写真展「シネマ通り」
Photo Exhibit "Cinema Street" / Watanabe Ani



旧西村写真館
Old Photo Studio Nishimura



トキワ館ポスター展
Tokiwa Theater Poster Exhibit



October
7
Sat



キミのヒカリに満ちた「世界」を求めて
Seeking a World Filled with "Your Light"



テレビ・ドキュメンタリーの現場から東日本大震災を考える
The Disaster through Television Documentary



『阿賀に生きる』とヤマガタ
Living on the River Agano and Yamagata

October
8
Sun



ドキュ山マルシェ
Docu Yama Market



海外から見た佐藤真
Sato Makoto Seen from Abroad

ドキュメンタリー演劇
「エヴェレットゴーストラインズ Ver. B『顔』」
Performance: Everett Ghost Lines Version B—Faces



映像アーカイブと学び
—カンボジア・ボハナ視聴覚センターの取り組みを例に
Introducing Bophana Audiovisual Resource Center
and Learning by Film Archives



アフリカ・ナイト!
Africa Night!



October
9
Mon



ユース・ラフカット!
Youth Rough Cut!



東日本大震災は
ドキュメンタリー映画になにをもたらしたか
What Did the Disaster Bring to Documentary?



佐藤真に会う新世代
The New Generation Sato Makoto Meet



山形カクテルBAR
Yamagata Cocktail Bar



エンカウンター・シネマ
Encounter Cinema



October
10
Tue



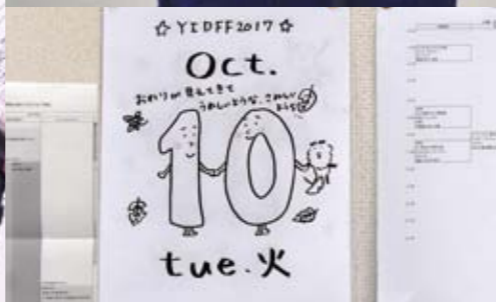
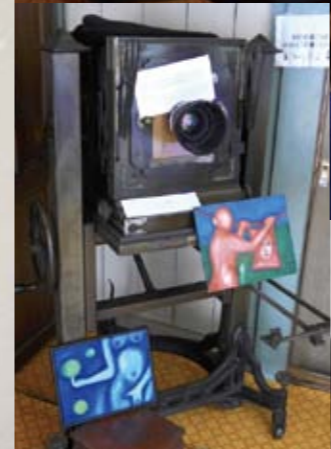
映像文化創造都市を目指して
On the Road to a Creative City of Film



ロックスリー・スペシャル
Roxlee Special



ロックスリーの館
Roxlee's Yakata



October
11 Wed



YAMAGATA International Documentary Film Festival 2017
山形国際ドキュメンタリー映画祭2017

表彰式
Awards Ceremony





山寺ピクニック
10月10日【火】
Yamadera Picnic
October 10 (Tue)



香味庵クラブ 10月6日【金】—11日【水】
Komian Club October 6 (Fri)—11 (Wed)
@KomianClub



さよならパーティ 10月12日【木】
Farewell Party October 12 (Thu)



10月11日【水】 山形県立聾学校(山形市)
今村彩子監督(『スタートライン』)
October 11 (Wed) Yamagata Deaf School (Yamagata City)
Imamura Ayako
(dir. *Start Line*)



YIDFF 2017 監督派遣
山形県内での出張上映と交流
Travelling Directors 2017
Directors Visit Places throughout Yamagata Prefecture
and Show their Films



10月12日【木】
鶴岡まちなかキネマ(鶴岡市)
アヌシカ・ミーナークシ監督、
イッシュワル・シュリクマル監督
(『あまねき調べ』)
October 12 (Thu)
Tsuruoka Machinaka Kinema
(Tsuruoka City)
Anushka Meenakshi, Iswar Srikumar
(dir. *Up Down & Sideways*)



10月12日【木】 GEA レストラン0053(寒河江市)
ピエール=フランソワ・ソーテ監督(『カラブリア』)
October 12 (Thu) GEA Restaurant (Sagae City)
Pierre-François Sauter (dir. *Calabria*)



10月12日【木】 尾花沢市立玉野小学校
イグナシオ・アグエロ監督(インターナショナル・コンペティション審査員)
October 12 (Thu) Tamano Elementary School (Obanazawa City)
Ignacio Agüero (International Competition juror)



10月12日【木】—13日【金】
旧小玉川小中学校(小国町)
ロックスリー監督
October 12 (Thu)—13 (Fri)
Former Kotamagawa Elementary
and Junior High School (Oguni Town)
Roxlee



10月12日【木】 曹洞宗人権研修東北大会(山形市)
アンナ・ザメツカ監督(『オラとニコデムの家』)
October 12 (Thu) Human Rights Workshop
hosted by the Tohoku Division of the Soto Sect
of Zen Buddhism (Yamagata Kokusai Hotel / Yamagata City)
Anna Zamecka (dir. *Communion*)



受賞作品・審査員コメント Award Recipients: Jury Comments



[インターナショナル・コンペティション]

審査員: イグナシオ・アグエロ(審査員長)、
ディナ・ヨルダノヴァ、ランジャン・パリット、七里圭

ロバート&フランシス・フラハティ賞(大賞) オラとニコデムの家 監督: アンナ・ザメツカ

すべての側面において曇りのない明晰なこの映画は、透明感あふれるラディカルな仕方でも登場人物と協働することにより、主人公の魂との絆の物語を究極の高みへと押し上げることに成功した。この映画は家族のドラマの中心へと侵入し、登場人物たちを愛おしい存在へと変える。監督の長編デビュー作は、彼女が豊かな才能の持ち主であることをはっきりと示した。



山形市長賞(最優秀賞) カーキ色の記憶

監督: アルフォーズ・タンジュール
「濁流に抗って川をさかのぼる鮭は、生まれた場所に戻って命を繋ぐ。しかし川が売られてしまったら、川辺に上がって死んでしまうだろう……。」一映画に登場する主人公のひとりがこう言う。この力強い作品はカーキ色を世界中の制服族と抑圧の象徴として扱い、亡命という状態を表すメタファーとなっている。



優秀賞

孤独な存在 監督: 沙青(シャー・チン)

言葉を発せず、行動に示さずとも、人の考えや心の中はそのままに表れる。目だけでなく耳にも見える。例えば外界の喧騒から、何がどのように聞こえているか。それは、人の意識を反映する。この作品の繊細なショットの一つ一つ、巧みに構成されたサウンドは、つつましくも見事にそれを達成している。そして、人の根源的な孤独について、深く思索し描いている。



優秀賞

私はあなたのニグロではない 監督: ラウル・ベック

『私はあなたのニグロではない』という映画は、即時的な賞賛を凌駕し、はるか後世まで影響力を及ぼすだろう。審査員はその情熱と雄弁さ、その明快な立論、その引用素材の圧倒的な力、そしてその怒りの優美さを評価する。

特別賞

激情の時 監督: ジョアン・モレイラ・サレス

複雑ながら非常に美しい映画。あるひとつの世界を映像の連関の中に組み立て、数々の歴史的瞬間を蘇らせると同時に見る者に深い思索を促す。新たに撮影したフッテージはひとつもなく、すべて既存の映像だけを縫い合わせた本作は、個人的な空間から歴史上の様々な空間へと転々と飛び回る。そうして労働者たちが工場から出てくるところを捉えた映画の始まり以来今日まで連続と続けられてきた、見つめること、見直すこと、考えることの喜びと仕事を観客の中にもう一度呼び覚ます。



[Prizes for the International Competition]

Jury: Ignacio Agüero (Chair),
Dina Iordanova, Ranjan Palit, Shichiri Kei

The Robert and Frances Flaherty Prize (The Grand Prize): Communion Dir: Anna Zamecka

An accurate film, accomplished in every aspect, that works with the characters in a transparent and radical way, taking the dramaturgy and the connection with the soul of the protagonist to the extreme. Getting inserted in the center of a family drama, it transforms the characters into very cherished beings. The film reveals a very gifted director in her feature film debut.



The Mayor's Prize:

A Memory in Khaki Dir: Alfoz Tanjour
"Salmon fight the stream to return to their birth location, to renew life. But if the river gets sold, the fish will jump ashore to her death..."—This is a quote from one of the protagonists of this incredibly powerful film, which serves as a metaphor on the condition of exile. The film speaks metaphorically about khaki, as a color, uniform, and as a symbol of oppression, in societies all over the world.



Award of Excellence:

Lone Existence Dir: Sha Qing
A gaze is enough to reveal one's thoughts and emotions—even without words or behavior. This holds true not only for what one looks at, but what one hears. For example, one's mind is reflected in how and which sounds of the cacophony of the external world are heard. In this film, each precise shot and the skillfully constructed sound design modestly but exquisitely achieves this end. Subsequently, the film reaches a deep introspection on the fundamental solitude of humankind.



Award of Excellence:

I Am Not Your Negro Dir: Raoul Peck
I Am Not Your Negro is a seminal film which will endure long beyond the acclaim of the day. We recognize it for its passion and eloquence, for its articulate argumentation, for its extraordinarily sourced material, and for the elegance of its anger.



Special Prize:

In the Intense Now Dir: João Moreira Salles
A complex and beautiful film that builds a world of associations from the images, which makes us relive and at the same time think about the moments of history. Without having filmed a single image, the film is the sewing of materials that move from intimacy to the facts of history, generating in the viewer the pleasure and work of looking, re-watching, thinking, after the workers leave the factory.



[アジア千波万波]

審査員: テディ・コー、塩崎登史子

小川紳介賞

乱世備忘—僕らの雨傘運動

監督: 陳梓桓(チャン・ジーウン)

抵抗の精神を推し広げ、理想を追い求める若者たちが今の社会に対して抱く不安を受け止めた本作品は、公正、自由、そして寛容な社会を築くために、抑圧する権力と無関心の風潮に対して、勇気を持って最前線で立ち向かいました。陳梓桓(チャン・ジーウン)監督の『乱世備忘—僕らの雨傘運動』に小川紳介賞をおくります。



奨励賞

人として暮らす 監督: ソン・ユニョク

監督は、社会の底辺に生きるホームレスの人々の生活に入り込み、厳しい生活の中にあっても確かに存在する人間性を描き、登場人物たちの思いを際立たせることで、彼らに対する共感を呼び起こしました。奨励賞をソン・ユニョク監督の『人として暮らす』におくります。



奨励賞

あまねき調べ

監督: アヌシュカ・ミーナークシ、
イーシュワル・シュリクマール

政治的紛争が絶えない地で、民族間の確執、言葉、文化的分断といった壁を乗り越えて撮影されたこの作品は、明るく生きる人々の日々の営みを美しいシンフォニーのように奏でます。奨励賞をアヌシュカ・ミーナークシ、イーシュワル・シュリクマール監督の『あまねき調べ』におくります。



特別賞

パムソム海賊団、ソウル・インフェルノ

監督: チョン・ユンソク

マルチメディアの映像、音響、ポップグラフィック、アニメーションを駆使し、全速力で疾走し、ドキュメンタリーという形式に対して、遊び心と陽気さでもって挑んだ作品、チョン・ユンソク監督『パムソム海賊団、ソウル・インフェルノ』に審査員特別賞をおくります。



特別賞

翡翠之城

監督: 趙徳胤(チャオ・ダーイン/ミディ・ジー)

映画を通じて、兄の物語をひも解くパーソナルジャーニーに船出した監督は、自身と家族の内なる真実を見いだしました。兄の犠牲の上に今がある監督自身が、家族にとって翡翠のようなかけがえのない存在になった、と言えるでしょう。審査員特別賞をミディ・ジー監督『翡翠之城』におくります。



[市民賞]

ニッポン国VS泉南石綿村

監督: 原一男



[日本映画監督協会賞]

審査員: ジャン・ユンカーマン、中村義洋、根来ゆう、高原秀和

あまねき調べ

監督: アヌシュカ・ミーナークシ、イーシュワル・シュリクマール

[Prizes for the New Asian Currents]

Jury: Teddy Co, Shiozaki Toshiko

Ogawa Shinsuke Prize:

Yellowing Dir: Chan Tze-Woon

In encouraging the spirit of resistance and allowing idealistic young people to voice out their concerns about current events, bravely standing in the line of fire to confront the forces of suppression and indifference, in order to create a just, free, and more tolerant society, the Ogawa Shinsuke Prize is awarded to *Yellowing*, by Chan Tze-Woon.



Award of Excellence:

The Slice Room

Dir: Song Yun-hyeok

Patently immersing himself in the day-to-day existence of society's homeless underclass, and highlighting key emotional moments to show their humanity despite the misery of their lives, in order to create empathy for them, the Award for Excellence goes to *The Slice Room*, by Song Yun-hyeok.



Award of Excellence:

Up Down & Sideways

Dir: Anushka Meenakshi,
Iswar Srikumar

Filming in difficult terrain that's undergoing political strife, but overcoming barriers of racial enmity, language and cultural divide to produce a wonderful symphony of a happy people and their way of life, the Award of Excellence goes to *Up Down & Sideways*, by Anushka Meenakshi and Iswar Srikumar.



Special Mention:

Bamseom Pirates, Seoul Inferno

Dir: Jung Yoon-suk

By creating a kinetic rush with its energetic splash of multi-media visuals, sound effects, pop graphics and animation, and approaching documentary with a strong dose of fun and levity, the Special Mention award goes to *Bamseom Pirates, Seoul Inferno*, by Jung Yoon-suk.



Special Mention:

City of Jade Dir: Midi Z

By undertaking a personal journey to explore the story of his brother, the filmmaker discovers personal truths about himself and his family. As the beneficiary of his brother's sacrifices, he has become the jade treasure in his family. The Special Mention award goes to *City of Jade*, by Midi Z.



[Citizens' Prize]

Sennan Asbestos Disaster

Dir: Hara Kazuo



[Directors Guild of Japan Award]

Jury: John Junkerman, Nakamura Yoshihiro,
Negoro Yu, Takahara Hidekazu

Up Down & Sideways

Dir: Anushka Meenakshi, Iswar Srikumar



■ 上映作品

[インターナショナル・コンペティション]

また一年 朱声仄(ジュ・シヨンゾー)/中国/2016
カラブリア ピエール=フランソワ・ソーテ/スイス/2016
オラとニコデムの家 アンナ・ザメツカ/ポーランド/2016
ドンキー・ホーテ
チコ・ペレイラ/スペイン、ドイツ、イギリス/2017
エクス・リプルスー・ニューヨーク公共図書館
フレデリック・ワイズマン/アメリカ/2016
ニンホアの家 フィリップ・ヴァトマン/ドイツ/2016
私はあなたのニグロではない
ラウル・ベック/アメリカ、フランス、ベルギー、スイス/2016
激情の時 ジョアン・モレイラ・サレス/ブラジル/2017
孤独な存在 沙青(シャ・チン)/中国/2016
機械 ラーフル・ジャイン/インド、ドイツ、フィンランド/2016
カーキ色の記憶 アルフォーズ・タンジュール/カタール/2016
ニッポン国VS泉南石綿村 原一男/日本/2017
自我との奇妙な恋 エスター・グールド/オランダ/2015
願いと揺らぎ 我妻和樹/日本/2017
航跡(スービック海軍基地)
ジョン・ジャンヴィト/アメリカ、フィリピン/2015

[インターナショナル・コンペティション審査員作品]

これが私の好きなやり方2
イグナシオ・アグエロ/チリ/2016
イン・カメラ ランジャン・バリット/インド/2010
昔々ペイルートで
ジョスリーン・サアブ/レバノン、フランス、ドイツ/1994
[政治と映画:パレスティナ・レバノン70s-80s]
DUBHOUSE:物質試行52 七里圭、鈴木了二/日本/2012
アナザサイド サロメの娘 remix 七里圭/日本/2017

[特別招待作品]

西陣 松本俊夫/日本/1961 [オープニング上映]
銀輪 松本俊夫/日本/1955 [オープニング上映]
つぶれかかった右眼のために
松本俊夫/日本/1968 [オープニング上映(三面マルチ上映)]
モナ・リザ 松本俊夫/日本/1973
アートマン 松本俊夫/日本/1975
色即是空 松本俊夫/日本/1975
ホワイトホール 松本俊夫/日本/1979
リレーション(関係) 松本俊夫/日本/1982
スウェイ(揺らぎ) 松本俊夫/日本/1985
薔薇の葬列 松本俊夫/日本/1969
表現に力ありや「水俣」プロデューサー、語る
井上実、片岡希/日本/2016 [クロージング上映]
山の焚火 フレディ・M・ムーラー/スイス/1985
[共振する身体-フレディ・M・ムーラー特集]
標的の島 風かたか 三上智恵/日本/2017

[アジア千波万波]

自画像:47KMに生まれて
章夢奇(ジャン・モンチー)/中国/2016
長江の眺め 徐辛(シュ・シン)/中国/2017
カーロ・ミオ・ベン(愛しき人よ)
蘇青(スー・チン)、米娜(ミーナー)/中国、シンガポール/2017

乱世備忘-僕らの雨傘運動

陳梓桓(チャン・ジューン)/香港/2016

あまねき調べ

アヌシュカ・ミーナークシ、イーシュワル・シュリクマール/インド/2017

ノカス マヌエル・アルベルト・マイア/インドネシア/2016

夜明けの夢 メヘルダド・オスコウイ/イラン/2016

創造の発端 -アブダクション/子供-

山城知佳子/日本/2015

肉屋の女 山城知佳子/日本/2016

風のとより 田代陽子/日本/2015

バムソム海賊団、ソウル・インフェルノ

チョン・ユンソク/韓国/2017

ウラーッ! チョン・ジェフン/韓国/2011

人として暮らす ソン・ユニョク/韓国/2016

このささいな父の存在 サリーム・ムラード/レバノン/2016

くるまれた鋼

ローレンス・アブ・ハムダン/レバノン、ドイツ/2017

そこにとどまる人々

エリアーン・ラヘブ/レバノン、アラブ首長国連邦/2016

猫、犬、動物、そしてサシミのこと

ペリー・ディゾン/フィリピン/2015

中国街の思い出 陳君典(チェン・ジュンディエン)/台湾/2016

翡翠之城

趙徳胤(チャオ・ダーイン/ミディ・ジー)/台湾、ミャンマー/2016

ドロガ! ミコ・レベレザ/アメリカ、フィリピン/2014

ディスインテグレーション 93-96

ミコ・レベレザ/アメリカ、フィリピン/2017

[アジア千波万波審査員作品]

土の記憶 塩崎登史子/イギリス/1996

「枝川ハッキョの子どもたち」プロジェクト

塩崎登史子/日本/2017

[アジア千波万波特別招待作品]

映画のない映画祭 王我(ワン・ウォ)/中国/2015

カット ハイロン・ニッサ/インドネシア/2016

[アジア千波万波特別企画:ロックスリー・スペシャル]

トカゲ、または爬虫類の前でパフォーマンスする

ロックスリー、ルドヴィグ・イリオ/フィリピン/1986

スピット+オプティック ロックスリー、ベンジー・ロントック Jr.

、エイエ・カルデロン、アット・マキュランガン/フィリピン/1989

ザ・グレート・スモーク ロックスリー/フィリピン/1984

ABCD ロックスリー/フィリピン/1985

ホアン・ガパン(這うホアン) ロックスリー、エイエ・カルデロン、

アット・マキュラン ガン/フィリピン/1987

セザール・アサールの箱 ロックスリー/フィリピン/1989

ハラジュク ロックスリー/フィリピン/1992

グリーン・ロッキング・チェア ロックスリー/フィリピン/2008

マニラ・スクリーム ロックスリー、ブレア・カミロ、ポップ・マカベンタ

/フィリピン/2017

ユアーズ・トローリー

ロックスリー、ブレア・カミロ/フィリピン/2017

スライミング・アート

ロックスリー、ブレア・カミロ/フィリピン/2017



[日本プログラム]

選挙に出たい 監督: 邢菲(ケイヒ)/中国/2016
天竜区奥領家大沢 別所製茶工場 堀禎一/日本/2014
後ろに振り向け! 村上賢司/日本/2017
幽霊 REEL-1~6 総集編 大西健児/日本/2017
かえりみち 大浦美蘭/日本/2016
BETWEEN YESTERDAY
& TOMORROW Omnibus 2011/2016
企画: 前田真二郎/監督: 鈴木光、大木裕之、池田泰教、壺利子/日本/2017

[アフリカを/から観る]

モザンビーク 映画の誕生
マルガリーダ・カルドソ/モザンビーク、ポルトガル/2003
植民地的誤解
ジャン=マリー・テノ/カメルーン、フランス、ドイツ/2004
キューバのアフリカ遠征
ジハン・エル・ターリ/フランス/2007
隠された心臓—クリスチャン・バーナードとハミルトン・ナキの物語
クリスティーナ・カーラー、ヴェルナー・シュ ヴァイツァー
/スイス、ドイツ、南アフリカ/2007
軍靴と自転車—第二次世界大戦で戦った南アフリカ人
ヴィンセント・モロイ/南アフリカ/2007
母なる大地
オーウェン・アリック・シャハダ/アメリカ、イギリス/2010
独立 マリオ・バストス/アンゴラ/2015
ナセル:現代のファラオ
ジハン・エル・ターリ/エジプト、フランス、アメリカ、カタール/2015
遙かなる故郷—遺骨返還を求めて
ヴィンセント・モロイ/南アフリカ、ナミビア/2016
コンゴ川 闇の向こうに ティエリー・ミシェル/ベルギー/2005
あるアフリカの選挙
ジャレット・J・メルツ、ケビン・メルツ/ガーナ、アメリカ、スイス/2011
ロバート・ムガベよ、いったいどうしたのか?
サイモン・ブライト/イギリス、フランス、南アフリカ/2011
アントノフのビート
ハジュージ・クーカ/スーダン、南アフリカ/2014
ファソ・ファニのサイレン
ミシェル・K・ゾンゴ/ブルキナファソ、フランス、カタール/2014
モガディシュの兵士 トルスタイン・グルーデ
/ノルウェー、デンマーク、フィンランド、ソマリア/2016
大統領帰還 マダガスカルクーデターその後
ロッセ・ミク・マイヤー
/マダガスカル、南アフリカ、フランス、デンマーク/2017
コスミック・アフリカ
クレイグ・フォスター、デモン・フォスター/南アフリカ/2002
Fokofpolisiekar
ブライアン・リトル/南アフリカ/2009
トンプクトウの写本 ゴラ・マセコ/南アフリカ/2009
アフリカン・サイファー ブライアン・リトル/南アフリカ/2012
イントレー—選ばれし者 エリック・カベラ/ルワンダ/2014
ピ・キドゥデと僕
アンディ・ジョーンズ/イギリス、タンザニア/2015

[共振する身体—フレディ・M・ムーラー特集]

マルセル スイス/1962
パシフィック—あるいは満ち足りた人々 スイス/1965
バランス スイス/1965
ジュルヴァン スイス/1965

チコレ スイス/1966
ベルンハルト・ルジンブール スイス/1966
サッド・イズ・フィクション スイス/1969
盲目の男のヴィジョン スイス/1969
パッサージェン スイス、ドイツ/1972
クリストファーとアレクサンダー スイス/1973
われら山人たち—われわれ山国の人間が山間に住むのは、
われわれのせいではない— スイス/1974
灰色の領域 スイス/1979
山の焚火 スイス/1985 [特別招待作品]
緑の山 スイス/1990

[政治と映画:パレスティナ・レバノン70s-80s]

ファタハ:パレスティナ ルイジ・ペレリ/イタリア/1970
赤軍—P.F.L.P.—世界戦争宣言 足立正生/日本/1971
100通りの1日 クリステヤーン・カージー/レバノン/1971
勝利まで/われらパレスティナ人
パシフィック・ニューズリール/アメリカ/1973
クフル・シューバ サミール・ニムル/イラク、レバノン/1975
オリーブ グルーブ・シネマ・ヴァンセンヌ(アリー・アキーカ、
ギー・シャプリ、ダニエル・ドゥブルー、セルジュ・ル・ペロン、
ジャン・ナルボニ、ドミニク・ヴィラン)/フランス/1976
ヒア&ゼア—こことよそ— ジャン=リュック・ゴダール、
アンヌ=マリー・ミエヴィル、ジャン=ピエール・ゴラン(1970年の
オリジナルフッテージ)/フランス/1976
第5の戦争
モニカ・マウラー、サミール・ニムル/ドイツ、イラク/1980
シャティエラのジュネ リヒャルト・ディンド/スイス/1999
オフ・フレーム/勝利まで ムハンナド・ヤークービ
/パレスティナ、フランス、カタール、レバノン/2016
騒乱のレバノン ジョスリーン・サアブ/レバノン/1975
ペイルート、もう二度と ジョスリーン・サアブ/レバノン/1976
ペイルートからの手紙 ジョスリーン・サアブ/レバノン/1978
わが町、ペイルート ジョスリーン・サアブ/レバノン/1982
昔々ペイルートで ジョスリーン・サアブ
/レバノン、フランス、ドイツ/1994 [特別招待作品]

[ともにある Cinema with Us 2017]

FUKUSHIMA: The silent voices
佐藤千穂、ルカ・リュ/フランス/2017
Life 生きてゆく 笠井千晶/日本/2017
被ばく牛と生きる(インターナショナル版)
松原保/日本/2016
小国春熊2016 林剛平/日本/2017
怪物君 詩人吉増剛造と震災 伊藤憲/日本/2016
波伝谷に生きる人びと 我妻和樹/日本/2014
レッド・ウェディング
チャン・リダ、ギョーム・スウォン/カンボジア、フランス/2012
どこに行く ニアン・カヴィッチ/カンボジア、フランス/2013

[やまがたと映画]

紅い眼鏡/The Red Spectacles 押井守/日本/1987
トーキング・ヘッド 押井守/日本/1992
世界—と言われた映画館—酒田グリーン・ハウス証言集~
監督:佐藤一/2017

阿賀に生きる 佐藤真/日本/1992

我が家の出産日記 佐藤真/日本/1994

おてんとうさまがほしい 佐藤真/日本/1995

まひるのほし 佐藤真/日本/1998

SELF AND OTHERS 佐藤真/日本/2000

花子 佐藤真/日本/2001

阿賀の記憶 佐藤真/日本/2004

エドワード・サイード OUT OF PLACE 佐藤真/日本/2005

Live Life Love ～生きる手ごたえ感じてますか～

東北芸術工科大学/日本/2017

Hard Boiled City Yamagata 松本樹(学生代表)/日本/2016

映像と向き合う生き方 伊藤憲吾/日本/2017

山形鋳物 ～暮らしのデザインを求めて～(英語版)

渡辺智史/日本/2016

山形打刃物 ～生活の中の道具～(英語版)

佐藤広一/日本/2016

[YIDFFネットワーク企画上映]

スタートライン 今村彩子/日本/2016

[サンティアゴ国際ドキュメンタリー映画祭友好特別上映]

盗まれたロダン クリストバル・バレンスエラ/チリ/2017

[ヤマガタ・ラフカット!]

Buddhism(仮) 歌川達人(日本)

オナと悪魔と深く深い海

ドゥウィ・スジャンティ・ヌグラヘニ(インドネシア)

踊り子(仮) 奥谷洋一郎(日本)

Estellar(仮) ジェフリー・ポー(フィリピン)

[ユース・ラフカット!]

手記 大浦美蘭(日本)

WIP

アヌシュカ・ミーナークシ、イーシュワル・シュリクマール(インド)

YIDFF 2017 × あさがおと加瀬さん。× ZERO☆23 コラボイベント

高校生・大学生ボランティア「ドキュ山ユース」特別企画

[キミのヒカリに満ちた「世界」を求めて]

キミノヒカリ ～あさがおと加瀬さん。～

佐藤卓哉/日本/2017

■ イベント

開会式

10月5日[木] 山形市中央公民館

演奏:山形交響楽団 『フィガロの結婚』序曲(モーツァルト)、
『ルーマニア民俗舞曲』(バルトーク)、『アンダンテ・フェスティヴァーヴォ』
(シベリウス)、『こもり』序曲(ヨハン・シュトラウス2世)
オープニング上映:『西陣』『銀輪』『つぶれかかった右眼のために』

YIDFF 2017×とんがりビル:ワタナベアニ写真展「シネマ通り」

10月5日[木]ー12日[木] とんがりビル(KUGURU, nitaki)

10月9日[月・祝] スライドショー&トーク

アジア千波万波特別企画:ロックスリーの館

10月6日[金]ー12日[木] 旧西村写真館

山形市民による映画制作ワークショップ:

エンカウンター・シネマ in Yamagata

～あの時、“やまがた”で発せられた声なき声を、
いま、ここで、あなたとともに記憶する～

10月6日[金]ー9日[月・祝] 山形まなび館

パネル・ディスカッション:

フィリピン映画の現在:第3期黄金時代はいかにして到来したか

10月6日[金] 山形美術館5

パネリスト:ロックスリー、ジョン・ジャンヴィト、
ホープ・サバンパン=ユウ、清水展

主催:山形大学人文社会科学部・映像文化研究所、
認定NPO法人 山形国際ドキュメンタリー映画祭
共催:東南アジア学会 北海道・東北地区

YIDFF 2017×あさがおと加瀬さん。×ZERO☆23コラボイベント

高校生・大学生ボランティア「ドキュ山ユース」特別企画

キミのヒカリに満ちた「世界」を求めて

～佐藤卓哉監督に聞く:現実(リアル)を書き換える アニメとは～

10月7日[土] 山形美術館5

上映作品:『キミノヒカリ-あさがおと加瀬さん。』

トークゲスト:佐藤卓哉、寺田悠輔

共催:あさがおと加瀬さん。、Zero☆23

ともにある Cinema with Us ディスカッション:

テレビ・ドキュメンタリーの現場から東日本大震災を考える

10月7日[土] 山形美術館5

登壇者:笠井千晶、大野太輔、百崎満晴 司会:小川直人

やまがたと映画「あれから10年:今、佐藤真が拓く未来」ディスカッション:

『阿賀に生きる』とヤマガタ

10月7日[土] KUGURU

上映:YIDFF '91『阿賀に生きる』ラッシュ上映後のディスカッション

登壇者:旗野秀人、小林茂、榎谷秀一、倉田剛

ともにある Cinema with Us ディスカッション:

映像アーカイブと学び

ーカンボジア・ボパナ視聴覚センターの取り組みを例に

10月8日[日] 山形美術館5

報告:チア・ソピアップ(ボパナセンター・ディレクター)

パネリスト:高倉浩樹、小川直人 司会:藤岡朝子

やまがたと映画「あれから10年:今、佐藤真が拓く未来」ディスカッション:

海外から見た佐藤真

10月8日[日] KUGURU

登壇者:マーク・ノース、秋山珠子

やまがたと映画「あれから10年:今、佐藤真が拓く未来」関連企画:

ドキュメンタリー演劇

「エヴェレットゴーストラインズ Ver. B『顔』山形 特別版」

10月8日[日] KUGURU

出演:村川拓也ほか

アフリカ特集関連企画:アフリカナイト!

10月8日[日] Sandinista

DJ: It's Time for Africa

ともにある Cinema with Us ディスカッション:

東日本大震災はドキュメンタリー映画になにをもたらしただか
(中間報告)

10月9日[月] 山形美術館5

パネリスト:荒木啓子、安岡卓治、佐藤寛朗 司会:小川直人

やまがたと映画「あれから10年:今、佐藤真が拓く未来」ディスカッション:

佐藤真に出会う新世代

10月9日[月・祝] KUGURU

登壇者:川崎那恵、小森はるか、和島香太郎、岡本和樹、我妻和樹、川上拓也、石田優子、小谷忠典、小林知華子、小田香、林健太
司会:清田麻衣子、秦岳志

表彰式

10月11日[水] 山形市中央公民館

クロージング上映:『表現に力ありや「水俣」プロデューサー語る』

受賞作品上映

10月12日[木]

山形市中央公民館

『激情の時』『私はあなたのニグロではない』『カーキ色の記憶』

『オラとニコデムの家』

山形市民会館大ホール

『アナザサイド サロメの娘 remix』(再上映)

『孤独な存在』『あまねき調べ』『人として暮らす』

『乱世備忘一僕らの雨傘運動』



朝ヨガ

10月7日[土]–9日[月・祝]

山形市中央公民館5Fミニギャラリー、山形市民会館

茶道裏千家淡交会山形支部によるお茶会

10月7日[土] 山形市民会館ロビー

ドキュ山マルシェ

10月8日[日] 山形まなび館前広場

シンポジウム:

イメージの時空間—映像アーカイブの多角的展開にむけて

10月9日[月・祝] 山形美術館5

登壇者:ステファニー・シュルテ=ストラートハウス、堀潤之、

田口かおり、港千尋 モデレーター:北小路隆志

主催:東北芸術工科大学

YIDFF 2017 特別企画

山形カクテルBAR

10月9日[月・祝] オフゾブルーカフェ TREE

企画:山形カクテルミーティング

やまがた創造都市国際会議 2017

主催:山形市創造都市推進協議会、山形大学、山形市

シンポジウム:クリエイティブ・ツーリズム 文化資産の活用

10月12日[木] 山形大学小白川キャンパス

パネリスト:アンドレア・メネゲッリ、ティエー・コー、葉山茂

コーディネーター:山本陽史

エキシビション:創造都市ブエノスアイレスの音楽

10月12日[木] 清風荘

演奏:トミ・レブレロ

「モノ語る人びと—津波被災地・気仙沼から」葉山茂

「映画の製作プロセスを活用した地域活性化」渡邊竜一

10月13日[金] 山形大学小白川キャンパス

山形国際ドキュメンタリー映画祭関連企画

フランス・ドキュメンタリー映画 その遺産と現在

期間:8月30日[水]–10月22日[日]

10月13日[金] アンスティチュ・フランセ東京 エスパス・イマージュ

上映作品:『コンゴ川 闇の向こうに』 ゲスト:ティエリー・ミシェル

シリア映画『カーキ色の記憶』上映会+監督トーク

10月13日[金] 早稲田大学戸山キャンパス

ゲスト:アルフォーズ・タンジュール 聞き手・通訳:岡崎弘樹

10月20日[金] 京都大学吉田南キャンパス

モデレーター:岡真理 解説:岡崎弘樹

YIDF 2017 監督派遣 山形県内での出張上映と交流

『スタートライン』今村彩子監督との交流会

10月11日[水] 山形県立山形聾学校(山形市)

上映作品:『スタートライン』 ゲスト:今村彩子

『オラとニコデムの家』上映と監督トーク

10月12日[木] 山形国際ホテル(山形市)

上映作品:『オラとニコデムの家』 ゲスト:アンナ・ザメツカ

連携:曹洞宗人権研修東北大会

Theater0053 第7夜「カラブリアの夜」

10月12日[木] GEA レストラン0053(寒河江市)

上映作品:『カラブリア』 ゲスト:ピエール=フランソワ・ソート

『あまねき調べ』上映&監督トーク

10月12日[木] 鶴岡まちなかキネマ(鶴岡市)

ゲスト:アマシュカ・ミーナークシ、イーシュワル・シュリクマール

山形国際ドキュメンタリー映画祭参加監督との交流会

10月12日[水] 尾花沢市立玉野小学校

ゲスト:イグナシオ・アグエロ

ロックスリー監督 in 小国町

10月12日[木]–13日[金] 旧小玉川小中学校(小国町)

ワークショップ&短編作品上映会と朝ヨガ ゲスト:ロックスリー

山形まなび館:YIDFF 2017応援企画

10月5日[木]–12日[木] やまがたシネマのじかん

9月29日[金]–10月22日[日]

パネル展示:山形国際ドキュメンタリー映画祭の歴史を辿る

10月8日[日]

オリジナル・アニメーション・プロジェクター(幻灯機)を作ろう!

10月5日[木]–12日[木] ゾートロープで絵が動くおもちゃを作ろう!

食堂nitakiが贈る「牧野村スペシャル curry」@ YIDFF 2017

10月5日[木]–12日[木](10日[火]は休み) 食堂nitaki

Tokyo Docs ナイト

10月6日[金] ブルーノ

主催:Tokyo Docs

■ ゲスト

[インターナショナル・コンペティション]
朱声仄(ジュー・シヨンゾー)
楊正帆(ヤン・ジョンファン)
ピエール=フランソワ・ソーテ
ナデージュダ・マニエナ
アンナ・ザメツカ
チコ・ペレイラ
フィリップ・ヴィトマン
ジョアン・モレイラ・サレス
沙青(シャー・チン)
ラーフル・ジャイン
アルフォーズ・タンジュール
原一男
小林佐智子
エスター・ゲールド
我妻和樹
佐藤裕美
ジョン・ジャンヴィト

[インターナショナル・コンペティション審査員]
イグナシオ・アグエロ
ディナ・ヨルダノヴァ
ランジャン・パリット
七里圭

[アジア千波万波]
章夢奇(ジャン・モンチー)
徐辛(シュー・シン)
蘇青(スー・チン)
米娜(ミー・ナー)
陳梓桓(チャン・ジーウン)
アマシュカ・ミーナークシ
イーシュワル・シュリクマール
マヌエル・アルベルト・マイア
メヘルダード・オスコウイ
山城知佳子
田代陽子
チョン・ユンソク
チョン・ジェフン
ソン・ユニョク
サリーム・ムラード
エリアーン・ラヘブ
ペリー・ディゾン
陳君典(チェン・ジュンディン)
趙德胤(チャオ・ダーイン)
ノミディー・ジー

[アジア千波万波特別招待]
王我(ワン・ウオ)
メイスク・タウリシア

[ロックスリー・スペシャル]
ロックスリー

[アジア千波万波審査員]
テディ・コー
塩崎登史子

[日本プログラム]
前田真二郎
釜利子
大木裕之
池田泰教
大浦美蘭
邢菲(ケイヒノシン・フェイ)
村上賢司
大西健児
内山丈史

[アフリカを／から観る]
エリック・カベラ
ハジュージ・クーカ
ティエリー・ミシェル
トースタイン・グルデ
ヴァネッサ・ボルスタッド
Mr. OK Jazz
Richard Zafarista
Pallaksch
Plainstone

[政治と映画:パレスティナ・レバノン70s-80s]
足立正生

[ともにある Cinema with Us]
佐藤千穂
ルカ・リュ
松原保
榛葉健
伊藤憲
笠井千晶
大野太輔
百崎満晴
荒木啓子
安岡卓治
佐藤寛朗
チア・ソピアップ
高倉浩樹
林剛平
我妻和樹

[やまがたと映画]
仲川秀樹
伊藤和典
上野俊哉
村川拓也
川端安里人
飯岡幸子

松久朋加
加瀬澤充
菅野久美子
木村光
旗野秀人
小林茂
倉田剛
神谷丹路
マーク・ノーネス
秋山珠子
川崎那恵
小田香
林健太
服部真幸
坂東希
小森はるか
和島香太郎
岡本和樹
川上拓也
石田優子
清田麻衣子
小谷忠典
小林知華子
渡辺智史
佐藤広一
平岩史行
今野裕一郎

[特別招待]
三上智恵
橋本佳子
砂川敦志
村山英世
高木明子
伊藤高志

[ヤマガタ・ラフカット!]
フィリップ・チア
ジェフリー・ポー
ドゥウィ・スジャンティ・ヌグ
ラヘニ
奥谷洋一郎
歌川達人

[YIDFFネットワーク企画
上映]
今村彩子

[サンティアゴ国際
ドキュメンタリー映画祭
友好 特別上映]
クリストバル・バレンスエラ

[批評ワークショップ]
クリス・フジワラ
北小路隆志

[日本映画監督協会賞]
ジャン・ユンカーマン
中村義洋
根来ゆう
高原秀和
崔洋一

[キミのヒカりに満ちた
「世界」を求めて]
佐藤卓哉
寺田悠輔

[イメージの時空間ー
映像アーカイブの
多角的展開にむけて]
ステファニー・シュルテ
=ストラートハウス
堀潤之
田口かおり
港千尋

ほか大勢のゲストに
ご参加いただきました。



■ Screening List

[International Competition]

Another Year Zhu Shengze / CHINA / 2016
Calabria Pierre-François Sauter / SWITZERLAND / 2016
Communion Anna Zamecka / POLAND / 2016
Donkeyote Chico Pereira / SPAIN, GERMANY, UK / 2017
Ex Libris—The New York Public Library
Frederick Wiseman / USA / 2016
A House in Ninh Hoa Philip Widmann / GERMANY / 2016
I Am Not Your Negro
Raoul Peck / USA, FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND / 2016
In the Intense Now João Moreira Salles / BRAZIL / 2017
Lone Existence Sha Qing / CHINA / 2016
Machines Rahul Jain / INDIA, GERMANY, FINLAND / 2016
A Memory in Khaki Alfoz Tanjour / QATAR / 2016
Sennan Asbestos Disaster Hara Kazuo / JAPAN / 2017
A Strange Love Affair with Ego
Ester Gould / THE NETHERLANDS / 2015
Tremorings of Hope Agatsuma Kazuki / JAPAN / 2017
Wake (Subic) John Gianvito / USA, THE PHILIPPINES / 2015

[International Competition Jurors' Films]

This Is the Way I Like It II Ignacio Agüero / CHILE / 2016
In Camera Ranjan Palit / INDIA / 2010
Once Upon a Time in Beirut: The Story of a Star
Jocelyne Saab / LEBANON, FRANCE, GERMANY / 1994
DUBHOUSE: Experience in Material No.52
Shichiri Kei, Suzuki Ryoji / JAPAN / 2012
Another Side / Salome's Daughter—Remix
Shichiri Kei / JAPAN / 2017

[Special Invitation Films]

Ginrin Matsumoto Toshio / JAPAN / 1955 [Opening Film]
Nishijin Matsumoto Toshio / JAPAN / 1961 [Opening Film]
For My Crushed Right Eye Matsumoto Toshio / JAPAN / 1968
[Opening Film, 16mm for three projectors]
Mona Lisa Matsumoto Toshio / JAPAN / 1973
Atman Matsumoto Toshio / JAPAN / 1975
Everything Visible Is Empty / Shiki soku ze ku
Matsumoto Toshio / JAPAN / 1975
White Hole Matsumoto Toshio / JAPAN / 1979
Relation Matsumoto Toshio / JAPAN / 1982
Sway Matsumoto Toshio / JAPAN / 1969
Funeral Parade of Roses Matsumoto Toshio / JAPAN / 1969
The Power of Expression: The Minamata Producer Speaks
Inoue Minoru / JAPAN / 2016 [Closing Film]
The Targeted Island: A Shield Against Storms
Mikami Chie / JAPAN / 2017
Alpine Fire Fredi M. Murer / SWITZERLAND / 1985
[Resonant Bodies—Fredi M. Murer Retrospective]
Sway Matsumoto Toshio / JAPAN / 1969

[New Asian Currents]

Self Portrait: Birth in 47 KM Zhang Mengqi / CHINA / 2016
A Yangtze Landscape Xu Xin / CHINA / 2017
Caro Mio Ben (My Dear Beloved)
Su Qing, Mina / CHINA, SINGAPORE / 2017
Yellowing Chan Tze-Woon / HONG KONG / 2016

Up Down & Sideways

Anushka Meenakshi, Iswar Srikumar / INDIA / 2017
Nokas Manuel Alberto Maia / INDONESIA / 2016
Starless Dreams Mehrdad Oskoueï / IRAN / 2016
The Beginning of Creation: Abduction / A Child
Yamashiro Chikako / JAPAN / 2015
A Woman of the Butcher Shop
Yamashiro Chikako / JAPAN / 2016
On to the Next Step: Lives After 3.11
Tashiro Yoko / JAPAN / 2015
Bamseom Pirates, Seoul Inferno
Jung Yoon-suk / KOREA / 2017
Hurrahh! Jung Jae-hoon / KOREA / 2011
The Slice Room Song Yun-hyeok / KOREA / 2016
This Little Father Obsession Selim Mourad / LEBANON / 2016
Rubber Coated Steel
Lawrence Abu Hamdan / LEBANON, GERMANY / 2017
Those Who Remain Eliane Raheb / LEBANON, UAE / 2016
Of Cats, Dogs, Farm Animals and Sashimi
Perry Dizon / THE PHILIPPINES / 2015
In Memory of the Chinatown Chen Chun-Tien / TAIWAN / 2016
City of Jade Midi Z / TAIWAN, MYANMAR / 2016
Droga! Miko Revereza / USA, THE PHILIPPINES / 2014
Disintegration 93–96
Miko Revereza / USA, THE PHILIPPINES / 2017

[New Asian Currents Juror's Films]

Memory of the Soil Shiozaki Toshiko / UK / 1996
Children of the Hakkyo School Project
Shiozaki Toshiko / JAPAN / 2017

[New Asian Currents Special Invitation Films]

A Filmless Festival Wang Wo / CHINA / 2015
Cuts Chairun Nissa / INDONESIA / 2016

[New Asian Currents presents: Roxlee Special]

Lizard, or How to Perform in Front of a Reptile
Roxlee, Ludwig Illo / THE PHILIPPINES / 1986
Spit+Optik Roxlee, Benjie Lontoc Jr., Yeye Calderon,
At Maculangan / THE PHILIPPINES / 1989
The Great Smoke Roxlee / THE PHILIPPINES / 1984
ABCD Roxlee / THE PHILIPPINES / 1985
Juan Gapang (Johnny Crawl)
Roxlee, Yeye Calderon, At Maculangan
/ THE PHILIPPINES / 1987 
Cesar Asar's Box Roxlee / THE PHILIPPINES / 1989
Harajuku Roxlee / THE PHILIPPINES / 1992
Green Rocking Chair Roxlee / THE PHILIPPINES / 2008
Manila Scream Roxlee, Blair Camilo / THE PHILIPPINES / 2017
Yours Trolley Roxlee, Blair Camilo / THE PHILIPPINES / 2017
Slicing Art Roxlee, Blair Camilo / THE PHILIPPINES / 2017

[Perspectives Japan]

I Want to Run for Office Xing Fei / CHINA / 2016
Tenryu-ku Okuryoke Osawa: Bessho Tea Factory
Hori Teiichi / JAPAN / 2014
Look Behind! Murakami Kenji / JAPAN / 2017
Almost Ghost Onishi Kenji / JAPAN / 2017
The Road Home Oura Miran / JAPAN / 2016

BETWEEN YESTERDAY & TOMORROW Omnibus 2011/2016

Planning: Maeda Shinjiro

Suzuki Hikaru, Oki Hiroyuki, Ikeda Yasunori, Takashi Toshiko / JAPAN / 2017

[Africa Views]

Kuxa Kanema: The Birth of Cinema

Margarida Cardoso / MOZAMBIQUE, PORTUGAL / 2003

The Colonial Misunderstanding

Jean-Marie Teno / CAMEROON, FRANCE, GERMANY / 2004

Cuba, an African Odyssey Jihan El Tahri / FRANCE / 2007

Hidden Heart: The Story of Christian Barnard and Hamilton Naki

Cristina Karrer, Werner Schweizer

SWITZERLAND, GERMANY, SOUTH AFRICA / 2007

A Pair of Boots and a Bicycle

Vincent Moloi / SOUTH AFRICA / 2007

Motherland Owen 'Alik Shahadah / USA, UK / 2010

Independência Mario Bastos / ANGOLA / 2015

Nasser: Egypt's Modern Pharaohs

Jihan El Tahri / EGYPT, FRANCE, USA, QATAR / 2015

Skulls of My People

Vincent Moloi / SOUTH AFRICA, NAMIBIA / 2016

Congo River, Beyond Darkness

Thierry Michel / BELGIUM / 2005

An African Election

Jarreth J. Merz, Kevin Merz / GHANA, USA, SWITZERLAND / 2011

Robert Mugabe... What Happened?

Simon Bright / UK, FRANCE, SOUTH AFRICA / 2011

Beats of the Antonov

Hajooj Kuka / SUDAN, SOUTH AFRICA / 2014

The Siren of Faso Fani

Michel K. Zongo / BURKINA FASO, FRANCE, QATAR / 2014

Mogadishu Soldier

Torstein Grude / NORWAY, DENMARK, FINLAND, SOMALIA / 2016

Return of a President: After the Coup in Madagascar

Lotte Mik-Meyer

MADAGASCAR, SOUTH AFRICA, FRANCE, DENMARK / 2017

Cosmic Africa

Craig Foster, Damon Foster / SOUTH AFRICA / 2002

Fokofpolisiekar: Forgive Them for They Know Not What They Do

Bryan Little / SOUTH AFRICA / 2009

The Manuscripts of Timbuktu

Zola Maseko / SOUTH AFRICA / 2009

The African Cypher Bryan Little / SOUTH AFRICA / 2012

Intore Eric Kabera / RWANDA / 2014

I Shot Bi Kidude Andy Jones / UK, TANZANIA / 2015

[Resonant Bodies—Fredi M. Murer Retrospective]

Marcel SWITZERLAND / 1962

Pacific—or the Contented SWITZERLAND / 1965

Balance SWITZERLAND / 1965

Sylvan SWITZERLAND / 1965

Chicory SWITZERLAND / 1966

Bernhard Luginbühl SWITZERLAND / 1966

Sad-is-Fiction SWITZERLAND / 1969

Vision of a Blind Man SWITZERLAND / 1969

Passages SWITZERLAND, GERMANY / 1972

Christopher & Alexander SWITZERLAND / 1973

We Mountain People in the Mountains SWITZERLAND / 1974

Zones SWITZERLAND / 1979

Alpine Fire SWITZERLAND / 1985 [Special Invitation Film]

The Green Mountain SWITZERLAND / 1990

[Politics and Film: Palestine and Lebanon 70s–80s]

Fatah: Palestine Luigi Perelli / ITALY / 1970

The Red Army / PFLP: Declaration of World War

Adachi Masao / JAPAN / 1971

One Hundred Faces for a Single Day

Christian Ghazi / LEBANON / 1971

Revolution until Victory aka We are the Palestinian People

Pacific Newsreel / USA / 1973

Kufur Shuba Samir Nimer / IRAQ, LEBANON / 1975

L'Olivier Groupe Cinema Vincennes (Ali Akika, Guy Chapoullie, Daniele Dubroux, Serge Le Peron, Jean Narboni, Dominique Villain) / FRANCE / 1976

Here and Elsewhere Jean-Luc Godard, Anne-Marie Miéville, Jean-Pierre Gorin (original footage in 1970) / FRANCE / 1976

The Fifth War

Monica Maurer, Samir Nimer / GERMANY, IRAQ / 1980

Genet in Shatila Richard Dindo / SWITZERLAND / 1999

Off Frame aka Revolution until Victory

Mohanad Yaqubi / PALESTINE, FRANCE, QATAR, LEBANON / 2016

Lebanon in Turmoil Jocelyne Saab / LEBANON / 1975

Beirut, Never More Jocelyne Saab / LEBANON / 1976

Letter from Beirut Jocelyne Saab / LEBANON / 1978

Beirut, My City Jocelyne Saab / LEBANON / 1982

Once Upon a Time in Beirut: The Story of a Star

Jocelyne Saab / LEBANON, FRANCE, GERMANY / 1994

[Cinema with Us 2017]

FUKUSHIMA: The silent voices

Sato Chiho, Lucas Rue / FRANCE / 2017

Life—Another Story of Fukushima Kasai Chiaki / JAPAN / 2017

Nuclear Cattle Matsubara Tamotsu / JAPAN / 2016

Oguni Matagi Hayashi Gohei / JAPAN / 2017

Dear Monster—Poet and the Disaster Ito Ken / JAPAN / 2016

The People Living in Hadenya

Agatsuma Kazuki / JAPAN / 2014

Red Wedding

Chan Lida, Guillaume Suon / CAMBODIA, FRANCE / 2012

Where I Go Neang Kavich / CAMBODIA, FRANCE / 2013

[Yamagata and Film]

The Red Spectacles Oshii Mamoru / JAPAN / 1987

Talking Head Oshii Mamoru / JAPAN / 1992

The World's "Top" Theater Sato Koichi / 2017

Living on the River Agano Sato Makoto / JAPAN / 1992

Diary of Our Daughter's Birth Sato Makoto / JAPAN / 1994

The Brightness of the Day Sato Makoto / JAPAN / 1995

Artists in Wonderland Sato Makoto / JAPAN / 1998

SELF AND OTHERS Sato Makoto / JAPAN / 2000

Hanako Sato Makoto / JAPAN / 2001

Memories of Agano Sato Makoto / JAPAN / 2004

Out of Place: Memories of Edward Said

Sato Makoto / JAPAN / 2005

Live Life Love

Tohoku University of Art and Design / JAPAN / 2017

Hard Boiled City Yamagata

Matsumoto Tatsuki (Student Representative) / JAPAN / 2016

Living with Film Ito Kengo / JAPAN / 2017

Yamagata Iron Casting Watanabe Satoshi / JAPAN / 2016

Yamagata Forged Blades Sato Koichi / JAPAN / 2016

[YIDFF Network Special Screening]

Start Line Imamura Ayako / JAPAN / 2016

[Yamagata Rough Cut!]

Buddhism (tentative) Utagawa Tatsuhiro (Japan)

Ona, Between the Devil and the Deep Blue Sea

Dwi Sujanti Nugraheni (Indonesia)

Odoriko (tentative) Okutani Yoichiro (Japan)

Estellar (tentative) Jeffrie Po (The Philippines)

[Youth Rough Cut!]

Note Oura Miran (Japan)

WIP Anushka Meenakshi, Iswar Sri Kumar (INDIA)

YIDFF 2017 × Asagao to Kase-san × Zero 23

DOCU YAMA Youth presents

[Seeking a World Filled with “Your Light”]

Your Light: Kase-san and Morning Glories

Sato Takuya / JAPAN / 2017

■ Events

Opening Ceremony

October 5 (Thu) Yamagata Central Public Hall 6F

Yamagata Symphony Orchestra

Le nozze di Figaro Overture (Mozart), *Romanian Folk Dances*
(Bartok), *Andante Festivo* (Sibelius), *The Bat Overture* (J. Strauss II)

Opening Films:

Ginrin / Bicycle in Dreams, Nishijin, For My Crushed Right Eye

New Asian Currents presents: Roxlee’s Yakata

October 6 (Fri)–12 (Thu) Old Photo Studio Nishimura

Yamagata Citizens’ Film Production Workshop:

Encounter Cinema in Yamagata

Remembering the silent voice of Yamagata then—with you, now

October 6 (Fri)–9 (Mon) Yamagata Manabikan

Cinema with Us 2017 Discussion:

The Disaster through Television Documentary

October 7 (Sat) Yamagata Museum of Art 5

Discussants: Kasai Chiaki, Ono Daisuke, Momozaki Mitsuharu

Moderator: Ogawa Naoto

Yamagata and Film Discussion: Ten Trips Around the Sun

Sato Makoto’s Documentary Horizon Today

Living on the River Agano and Yamagata

October 7 (Sat) KUGURU

Panelists: Hatano Hideto, Kobayashi Shigeru, Masuya Shuichi,

Kurata Takeshi

Screening: *Discussion after the Screening of Rushes from “Living on the River Agano” at YIDFF ‘91*

YIDFF 2017 × Asagao to Kase-san × Zero 23

DOCU YAMA Youth presents

Seeking a World Filled with “Your Light”

October 7 (Sat) Yamagata Museum of Art 5

Screening: *Your Light: Kase-san and Morning Glories*

Talk: Sato Takuya, Terada Yusuke

Co-presented by: Asagao to Kase-san, Zero 23

Cinema with Us 2017 Discussion:

Introducing Bophana Audiovisual Resource Center and Learning by Film Archives

October 8 (Sun) Yamagata Museum of Art 5

Speaker: Chea Sopheap

Discussants: Takakura Hiroki, Ogawa Naoto

Moderator: Fujioka Asako

Yamagata and Film Discussion: Ten Trips Around the Sun

Sato Makoto’s Documentary Horizon Today

Sato Makoto Seen from Abroad

October 8 (Sun) KUGURU

Panelists: Markus Nornes, Akiyama Tamako

In connection with the Ten Trips Around the Sun:

Sato Makoto’s Documentary Horizon Today

Performance: Everett Ghost Lines version B - Faces

<Yamagata Special Edition>

October 8 (Sun) KUGURU

Performance: Murakawa Takuya and others

In connection with the Africa program: Africa Night!

October 8 (Sun) Sandinista

DJ: It’s Time for Africa

Cinema with Us 2017 Discussion:

What Did the Disaster Bring to Documentary?

October 9 (Mon) Yamagata Museum of Art 5

Discussants: Araki Keiko, Sato Hiroaki, Yasuoka Takaharu

Moderator: Ogawa Naoto

Yamagata and Film Discussion: Ten Trips Around the Sun

Sato Makoto’s Documentary Horizon Today

The New Generation Sato Makoto Met

October 9 (Mon) KUGURU

Panelists: Kawasaki Tomoe, Komori Haruka, Wajima Kotaro,

Okamoto Kazuki, Agatsuma Kazuki, Kawakami Takuya,

Ishida Yuko, Kotani Tadasuke, Kobayashi Chikako, Oda Kaori,

Hayashi Kenta

Moderators: Hata Takeshi, Kiyota Maiko

Awards Ceremony

October 11 (Wed) Yamagata Central Public Hall 6F

Closing Film:

The Power of Expression: The Minamata Producer Speaks



Award Film Screenings

October 12 (Thu)

Yamagata Central Public Hall 6F

In the Intense Now, I Am Not Your Negro, A Memory in Khaki, Communion

Yamagata Citizens' Hall (Large Hall)

Another Side / Salome's Daughter-Remix (Rescreening)
Lone Existence, Up Down & Sideways, The Slice Room, Yellowing

Screening and Meeting across Yamagata Prefecture

Meeting with Director Imamura Ayako

October 11 (Wed) Yamagata Deaf School (Yamagata City)

Screening: *Start Line* Guest: Imamura Ayako

Screening & Director's Talk: *Communion*

October 12 (Thu) Yamagata Kokusai Hotel (Yamagata City)

Screening: *Communion* Guest: Anna Zamecka

Human Rights Workshop hosted by the Tohoku Division of the Soto Sect of Zen Buddhism

GEA Restaurant 0053 × YIDFF

Theater0053 Screening #7: "Night of Calabria"

October 12 (Thu) GEA Restaurant 0053 (Sagae City)

Screening: *Calabria* Guest: Pierre-François Sauter

Screening & Directors' Talk: *Up Down & Sideways*

October 12 (Thu) Tsuruoka Machinaka Kinema (Tsuruoka City)

Screening: *Up Down & Sideways*

Guests: Anushka Meenakshi and Iswar Srikumar

Meeting with Director Ignacio Agüero

October 12 (Thu) Tamano Elementary School (Obanazawa City)

Guests: Ignacio Agüero

Director Roxlee in Oguni

October 12 (Thu)–13 (Fri)

Former Kotamagawa Elementary and Junior High School (Oguni Town)

Workshop and screening short films by Roxlee, Morning Yoga
Guest: Roxlee

Yamagata Manabikan×YIDFF 2017

October 5 (Thu)–12(Thu)

Yamagata Manabikan Presents Yamagata: Time for Cinema

September 29 (Fri)–October 22(Sun)

YIDFF Poster Exhibition

October 8 (Sun)

Let's create an original animation projector (magic lantern)!

October 5 (Thu)–12(Thu)

Let's create a toy zoetrope that makes drawings move!

Magino Village Special Curry @ YIDFF 2017

October 5 (Thu)–12 (Thu) *Closed October 10 (Tue) Bistro Nitaki

Tokyo Docs Night

October 6 (Fri) Bruno

Presented by Tokyo Docs

Morning Yoga

October 7 (Sat)–9(Mon)

Yamagata Central Public Hall 5F, Yamagata Citizens' Hall



Tea Ceremony by Chado Urasenke Tankokai Yamagata Chapter

October 7 (Sat) Yamagata Citizens' Hall Lobby

Docu Yama Market

October 8 (Sun) Yamagata Manabikan (outside entrance)

Symposium:

The Time-Space of Images / Towards a Multi-faceted Film Archive

October 9 (Mon) Yamagata Museum of Art 5

Panelists: Stephanie Schulte Strathaus, Hori Junji, Taguchi Kaori,
Minato Chihiro

Moderator: Kitakoji Takashi

Presented by Tohoku University of Art and Design

Yamagata Cocktail Bar × YIDFF

October 9 (Mon) Oiseau Bleu Café Tree

Presented by Yamagata Cocktail Meeting

Yamagata Creative Cities International Conference 2017

Presented by Yamagata Creative City Promotion Council,

Yamagata University, Yamagata City

Symposium: Creative Tourism—Activating Cultural Assets

October 12 (Thu) Yamagata University

Panelists: Andrea Meneghelli, Teddy Co, Hayama Shigeru

Coordinator: Yamamoto Harufumi

Special Concert by Tomi Lebrero

October 12 (Thu) Seifuso

Storytellers from Kesenuma, Tsunami Area by Hayama Shigeru

Urban Revitalization Through Filmmaking by Watanabe Ryuichi

October 13 (Fri) Yamagata University

In Association with YIDFF

French Documentaries: Yesterday and Today

Dates: August 30 (Wed)–October 22 (Sun)

October 13 (Fri) L'Institut français du Japon

Film Screening: *Congo River, Beyond Darkness*

Guest: Thierry Michel

Syrian Documentary Film Screening & Talk:

A Memory in Khaki

October 13 (Fri) Waseda University Toyama Campus

Guest: Alfoz Tanjour Interviewer and interpreter: Okazaki Hiroki

October 20 (Fri) Kyoto University Yosida-South Campus

Moderator: Oka Mari Commentator: Okazaki Hiroki

■ **Guests**

[International Competition]

Zhu Shengze
Yang Zhengfan
Pierre-François Sauter
Nadejda Magnenat
Anna Zamecka
Chico Pereira
Philip Widmann
João Moreira Salles
Sha Qing
Rahul Jain
Alfoz Tanjour
Hara Kazuo
Kobayashi Sachiko
Ester Gould
Agatsuma Kazuki
Sato Hiromi
John Gianvito

[International Competition
Jurors]

Ignacio Agüero
Dina Iordanova
Ranjan Palit
Shichiri Kei

[New Asian Currents]

Zhang Mengqi
Xu Xin
Su Qing
Mina
Chan Tze-Woon
Anushka Meenakshi
Iswar Srikumar
Manuel Alberto Maia
Mehrdad Oskouei
Yamashiro Chikako
Tashiro Yoko
Jung Yoon-suk
Jung Jae-hoon
Song Yun-hyeok
Selim Mourad
Eliane Raheb
Perry Dizon
Chen Chun-Tien
Midi Z

[New Asian Currents
Special Invitation]

Wang Wo
Meiske Taurisia

[Roxlee Special]

Roxlee

[New Asian Currents
Jurors]

Teddy Co
Shiozaki Toshiko

[Perspectives Japan]

Maeda Shinjiro
Takashi Toshiko
Oki Hiroyuki
Ikeda Yasunori
Oura Miran
Xing Fei
Murakami Kenji
Onishi Kenji
Uchiyama Takeshi

[Africa Views]

Eric Kabera
Hajooj Kuka
Thierry Michel
Torstein Grude
Vanessa Bollestad
Mr OK Jazz
Richard
Zafarista
Pallaksch
Plainstone

[Politics and Film: Palestine
and Lebanon 70s–80s]

Adachi Masao

[Cinema with Us]

Sato Chiho
Lucas Rue
Matsubara Tamotsu
Shiba Takeshi
Ito Ken
Kasai Chiaki
Ono Daisuke
Momozaki Mitsuharu
Araki Keiko
Yasuoka Takaharu
Sato Hiroaki
Chea Sopheap
Takakura Hiroki
Hayashi Gohei
Agatsuma Kazuki

[Yamagata and Film]

Nakagawa Hideki
Ito Kazunori
Ueno Toshiya
Murakawa Takuya
Kawabata Arito
Iioka Yukiko
Matsuhisa Tomoka
Kasezawa Mitsuru
Kanno Kumiko
Kimura Hikaru
Hatano Hideto
Kobayashi Shigeru
Kurata Takeshi
Kamiya Niji
Mark Nornes
Akiyama Tamako



Kawasaki Tomoe
Oda Kaori
Hayashi Kenta
Hattori Masayuki
Bando Nozomi
Komori Haruka
Wajima Kotaro
Okamoto Kazuki
Kawakami Takuya
Ishida Yuko
Kiyota Maiko
Kotani Tadasuke
Kobayashi Chikako
Watanabe Satoshi
Sato Koichi
Hiraiwa Noriyuki
Konno Yuichiro

[Special Invitation]

Mikami Chie
Hashimoto Yoshiko
Sunagawa Atsushi
Murayama Hideyo
Takagi Akiko
Ito Takashi

[Yamagata Rough Cut!]

Philip Cheah
Jeffry Po
Dwi Sujanti Nugraheni
Okutani Yoichiro
Utagawa Tatsuhito

[YIDFF Network
Special Screening]

Imamura Ayako

[Special Joint Screening with
Santiago International

Documentary Film Festival]
Cristobal Valenzuela

[Film Criticism Workshop]

Chris Fujiwara
Kitakoji Takashi

[Directors Guild of Japan
Award]

John Junkerman
Nakamura Yoshihiro
Negoro Yu
Takahara Hidekazu
Sai Yoichi

[Seeking a World Filled with
“Your Light”]

Sato Takuya
Terada Yusuke

[The Time-Space of Images /
Towards a Multi-Faceted
Film Archive]

Stephanie Schulte Strathaus
Hori Junji
Taguchi Kaori
Minato Chihiro

and more

本映画祭を開催するにあたり、協賛・後援をいただいた各機関をはじめ、ボランティアのみならず、下記を含む多くの方々に様々な形でご協力いただきました。深く感謝いたします。

We would like to offer our deep appreciation to the many people, organizations, and institutions listed below whose contributions and support have made this festival possible.

■ 協賛

Sponsored

A&C Corp. ((株)エイアンドシー)
All-Japan Prefectural and Municipal Workers Union Yamagata Office
((一財)山形県自治体労働者福祉会館)
APACHE
Aramasa Co. ((株)荒正)
Asahi Breweries, Ltd.
(アサヒビール(株)山形支店)
Broadcasting FM of Yamagata ((株)エフエム山形)
Chitose-Kensetsu Construction Co., Ltd.
((株)千歳建設)
Chuo Printing Co., Ltd. (中央印刷(株))
COCOMARU THEATER
(株)デジタル ワークスエンターテインメント)
Cybele Co., Ltd. ((株)シベール)
Denroku Co., Ltd. ((株)でんろく)
Eiki Industrial Co., Ltd. (映機工業(株))
Endo Corporation (遠藤商事(株))
The Federation of Electrical Engineering Contractors Cooperatives of Yamagata (山形電気工事(協組))
The Film School of Tokyo (映画美学校)
Fort Cinema (シネ砦)
Goodbye Nuclear Power Station! Yamagata people's Action
(原発たぐさんだ haa! 県民アクション)
Great Documentary Films Lovers' Association (優れたドキュメンタリー映画を観る会)
INSCRIPT Inc. ((株)インスクリプト)
IVC, Ltd. ((株)アイ・ヴィー・シー)
Iwanami Shoten, Publishers
(株)岩波書店
JA business Yamagata
((株)山形県JAビジネス)
JA Yamagata (山形農業(協組))
JA Yamagata-shi (山形市農業(協組))
JA Zen-Noh Yamagata (JA全農山形)
James English School
(株)エデュケーション ジェイムズ英会話)
Japan Film School Association
(全国映画教育協議会)
Japan Ground Water Development Co., Ltd.
(日本地下水開発(株))
Japan Institute of the Moving Image
(日本映画大学)
JAPANESE MOVIE CHANNEL (日本映画専門チャンネル)
Join Ceremony Co., Ltd
(株)ジョインセレモニー)
JR EAST VIEW Travel Service Co., Ltd.
(株)びゅうトラベルサービス)
JT (日本たばこ産業(株)東北支社)
Karui Co. ((株)カルイ)
Kirayaka Bank, Ltd. ((株)きらかや銀行)
Kirin Brewery Company, Limited
(キリンビール(株)山形支店)
Kobayashi Duct Industrial Co., Ltd.
(小林ダクト工業(株))

Kokushokankokai Inc. ((株)国書刊行会)
Kyoritsusha Alive Hood Co-operative Society
(生活協同組合共立社)
Maruhachi Yatarazuke (株)丸八やたら漬)
The Marujiyu Soysauce & Seasoning Corporation
(株)丸十大屋)
Misuzu Shobo (株)みすず書房)
Naigai Corporation ((株)ナイガイ)
National Mutual Insurance Federation of Agricultural Yamagata (JA共済連山形)
Netz Toyota Yamagata Co., Ltd.
(ネットヨタ山形(株))
The Norinchukin Bank Yamagata
(農林中央金庫山形支店)
Office Miyazaki Inc. ((株)オフィス宮崎)
OHTA PUBLISHING COMPANY
(株)太田出版)
Okaze Co., Ltd. ((株)大風印刷)
SAKUHIN-SHA Co., Ltd. ((株)作品社)
Sakuranbo Television Broadcasting Corporation
(株)さくらんぼテレビ)
Sandinista
Sano Educational Foundation
(学)佐野学園)
Sapporo Breweries Ltd.
(サッポロビール(株)東北本部)
Sato Dennetsu Co., Ltd. ((株)さとう電熱)
Shinwasha ((株)森話社)
Shironishi Milk Co., Ltd. (城西牛乳(株))
The Shonai Bank, Ltd. ((株)荘内銀行)
Social Democratic Party Yamagata
(社会民主党山形県連合)
Suntory Foods Limited
(サントリーフーズ(株)東北支社)
Suntory Liquors Limited
(サントリー酒類株式会社 仙台支社)
Supporters of the Filmmakers Delegation Project through Crowdfunding
(監督派遣プロジェクトクラウドファンディング支援者の皆さま)
Suzuichi Co., Ltd. (鈴木精機(株))
Takashima Denki Co., Ltd. (高島電機(株))
Takeda Shoji Shoten Co., Ltd.
(株)武田庄二商店)
TOHO GAKUEN Media Training College
(東放学園専門学校)
Tohoku Eion Co., Ltd. (東北映音(株))
Tohoku University of Art & Design
(東北芸術工科大学)
Tokyo University of the Arts (東京藝術大学)
Toshio Honma & Associates Co., Ltd.
(株)本間利雄設計事務所)
Toto Transport Co., LTD. (東都運業(株))
TV-U Yamagata. Incorporated
(株)テレビユー山形)
Yamagata Ad Bureau ((株)山形アドビューロ)
Yamagata Agriculture Credit Guarantee Fund Association (山形県農業信用基金協会)

Yamagata Article 9 Network of People
(山形県9条の会・憲法ネットワーク)
The Yamagata Bank, Ltd. ((株)山形銀行)
Yamagata Beautiful Commission
(山形ビューティフルコミッション)
Yamagata Beninokai (やまがた紅の会)
Yamagata Broadcasting Co., LTD.
(山形放送(株))
Yamagata Building Services Co., Ltd.
(株)山形ビルサービス)
The Yamagata Chamber of Commerce and Industry (山形商工会議所)
Yamagata Circulation Multi-Unit
(協組)山形流通団地)
Yamagata City Water & Sewage Works Department (山形市上下水道部)
Yamagata City Water Service Center Co.
(一財)山形市水道サービスセンター)
Yamagata Community Broadcasting Co.
(山形コミュニティ放送(株))
Yamagata Convention Bureau
(一財)山形コンベンションビューロー)
Yamagata Grand Hotel ((株)山形グランドホテル)
Yamagata Japanese Noodles and Cafeteria Co-operative (山形麺類食堂(協組))
Yamagata Kyodo Denki Co., Ltd.
(山形協同電気(株))
Yamagata Kyushoku Center
(協組)山形給食センター)
Yamagata Labor Welfare Service Center
(一社)山形勤労者福祉サービスセンター)
Yamagata Museum of Art (公財)山形美術館)
YAMAGATA NANOKAMACHI WASHINGTON HOTEL
(山形ワシントンホテル(株))
The Yamagata Newspaper Co. ((株)山形新聞社)
Yamagata Panasonic Co., Ltd.
(山形パナソニック(株))
Yamagata Plumbers Co-op. (山形市管工事(協組))
Yamagata Prefectural Agriculture Coop.
(JA山形中央会)
Yamagata Prefecture Meat Public Corporation Co., Ltd. ((株)山形県食肉公社)
Yamagata Ricoh Co. (山形リコー(株))
Yamagata Sake Brewers Association
(山形県酒造組合)
Yamagata Television System, Inc. ((株)山形テレビ)
Yamagata Tsuyahime Branding Strategy Head Office (山形つや姫ブランド化戦略推進本部)
Yamagata Underpass Development Co.
(株)山形地下道開発)
Yamagata North Rotary Club
(山形北ロータリークラブ)
Yamagata Sogo Butai Services Co., Ltd.
(有)山形総合舞台サービス)
Yamako Corporation (山交ハイヤー(株))
Yamazawa Co., Ltd. ((株)ヤマザワ)
Yonezawa Labor Welfare Association
(一社)米沢地区勤労者福祉協会)



■ NPO正会員

NPO Members

Abe Keiichi (阿部啓一)
Abe Koji (阿部宏慈)
Aita Kohei (会田浩平)
Aoyama Noboru (青山登)
Ariji Kazushi (有路和司)
Azuma Mariko (東眞理子)
Endo Hiroyuki (遠藤弘之)
Endo Masaaki (遠藤正明)
Fujiki Nobuko (藤木信子)
Fujioka Asako (藤岡朝子)
Fuse Koichi (布施幸一)
Haga Michiya (芳賀道也)
Iino Shoji (飯野昭司)
Ikeda Hajime (池田はじめ)
Ito Atsushi (伊藤厚司)
Ito Koichiro (伊藤光一郎)
Iwase Yoshikazu (岩瀬義和)
Kajita Kana (梶田可名)
Kamitani Nobuko (神谷伸子)
Kato Itaru (加藤到)
Kosaka Akane (香坂あかね)
Kusakabe Katsuyoshi (日下部克喜)
Kusunose Kaori (楠瀬かおり)
Masuya Shuichi (柘谷秀一)
Matsuzawa Junko (松澤淳子)
Mitsuoka Shinji (光岡慎二)
Miyake Michiko (三宅美知子)
Miyazawa Hiraku (宮澤啓)
Motoki Katsumi (元木勝美)
Murayama Hideaki (村山秀明)
Murayama Kyoichiro (村山匡一郎)
Nagao Yoko (長尾洋子)
Nagasawa Shigekazu (長澤茂和)
Nakagaki Kotaro (中垣恒太郎)
Okabe Ai (岡部愛)
Okada Kazuko (岡田和子)
Okada Masae (岡田まさえ)
Okazaki Takashi (岡崎孝)
Oki Masaharu (黄木優寿)
Okubo Yasuhiko (大久保靖彦)
Okubo Yoshihiko (大久保義彦)
Okuyama Shinichiro (奥山心一郎)
Sai Yoichi (崔洋一)
Sato Kyuichi (佐藤久一)
Sato Naoki (佐藤直樹)
Satomi Masaru (里見優)
Senno Takumasa (千野拓政)
Shibata Kenichi (柴田健一)
Shoji Tsutomu (庄司勉)
Suzuki Ayako (鈴木彩子)
Suzuki Eiichi (鈴木英市)
Suzuki Yuko (鈴木裕子)
Takahashi Takuya (高橋卓也)
Takeda Kazunori (武田和哲)
Takeda Ikuko (武田育子)
Tamatsu Toshihiko (玉津俊彦)
Tanaka Rio (田中陵)
Approved Specified Non-profit Corporation IVY (認定NPO法人IVY)
Chitose-Kensetsu Construction Co., Ltd. ((株)千歳建設)
Chuo Printing Co., Ltd. (中央印刷(株))
Cybele Co., Ltd. ((株)シベール)

dc3 inc. ((株)デジコンキューブ)
Endo Corporation (遠藤商事(株))
Great Documentary Films Lovers' Association (優れたドキュメンタリー映画を観る会)
Hachimonjiya ((株)八文字屋)
Kahoku Shimpou Publishing Co. ((株)河北新報社)
Nanokamachi Shotengai Shinko Kumiai (七日町商店街振興組合)
Oba Printing Co., Ltd. (大場印刷(株))
Sakuranbo Television Broadcasting Corporation (さくらんぼテレビ)
The Shonai Bank, Ltd. ((株)荘内銀行)
Suzuichi Co., Ltd. (鈴市精機(株))
Toshio Honma & Associates Co., Ltd. ((株)本間利雄設計事務所)
Yamagata Association of Corporate Executives (山形経済同友会)
THE YAMAGATA BANK, LTD. ((株)山形銀行)
Yamagata Broadcasting Co., LTD. (山形放送(株))
Yamagata Building Services Co., Ltd. (株)山形ビルサービス)
The Yamagata Chamber of Commerce and Industry (山形商工会議所)
Yamagata City International Friendship Association (山形市国際交流協会)
Yamagata City Tourist Association ((一社)山形市観光協会)
Yamagata Community Broadcasting Co. (山形コミュニティ放送(株))
Yamagata Convention Bureau ((一財)山形コンベンションビューロー)
Yamagata Grand Hotel ((株)山形グランドホテル)
Yamagata Prefectural Agriculture Co-op. (JAグループ山形)
Yamagata Prefecture Tourism Association ((公社)山形県観光物産協会)
Yamagata Sanso Co. (山形酸素(株))
Yamagata Television System, Inc. ((株)山形テレビ)
Yamagata University (山形大学)

■ NPO賛助会員

NPO Supporting Members

Abe Mariko (阿部眞理子)
Amagi Yukihiko (天城勲彦)
Asakawa Kaori (浅川かおり)
Asakawa Susumu (浅川進)
Chang Yann (張昌彦)
Endo Akiko (遠藤暁子)
Haruyama Kaoru (春山かほる)
Haruyama Yoshiko (春山芳子)
Hata Ayumi (畑あゆみ)
Honma Kazuo (本間和夫)
Igarashi Masato (五十嵐政人)
Igarashi Nahoko (五十嵐奈穂子)
Ikeda Kozue (池田こずえ)
Inoue Hiroaki (井上弘章)
Isa Yoshio (伊佐良夫)
Isoda Michiko (磯田充子)
Ito Ayumi (伊藤歩)
KAKUIWAO (カクイワオ)
Kana Tomoko (海南友子)
Kashiwagura Kazue (柏倉加枝)
Kawashima Shinji (川島信治)
Kitahara Madoka (北原まどか)
Kubota Hirohiko (窪田裕彦)

Kurata Takeshi (倉田剛)
Kuroki Takashi (黒木隆)
Masuya Jiro (柘谷二郎)
Mizukami Kenji (水上賢治)
Murase Ryoichi (村瀬良一)
Nakai Yoko (仲井陽子)
Oba Akiko (大庭明子)
Ogawa Naoto (小川直人)
Oma Tatsuo (大間達夫)
Omiya Fumiko (大宮文子)
Otaki Makoto (大瀧誠)
Saito Toyoshi (斎藤豊司)
Sakurada Yuko (櫻田裕子)
Seki Shuichiro (関秀一郎)
Tadakuma Kazuyo (多田隈和代)
Takahashi Chika (高橋知香)
Takahashi Sunao (高橋直)
Tanaka Takashi (田中隆司)
Terada Yusuke (寺田悠輔)
Tomatsuri Reiko (戸祭玲子)
Tonouchi Shuji (戸内修自)
Tschimoto Motoko (土本基子)
Uratsuji Hiromasa (浦辻宏昌)
Yamazaki Akira (山崎彰)
Yokosuka Itsuko (横須賀イツ子)
Broadcasting FM of Yamagata ((株)エフエム山形)
Clinic Iizuka (クリニック飯塚)
ICHIMARUYON Co., Ltd. ((株)いちまるよん)
Junior Chamber International Yamagata ((公社)山形青年会議所)
Nishimura Kojo Co. ((株)西村工場)
Theater Kino (シアターキノ)
Tomizawa Gakuen ((学)富澤学園)
YAMADERA Tourist Association (山寺観光協会)
Yamagata Ad Bureau ((株)山形アドビューロー)
The Yamagata Newspaper Co. ((株)山形新聞社)
Yamagata Panasonic Co., Ltd. (山形パナソニック(株))
YAMAGATA NANOKAMACHI WASHINGTON HOTEL (山形ワシントンホテル(株))

■ ご寄付いただきました

NPO Benefactors

Abe Koji (阿部宏慈)
Haruyama Kaoru (春山かほる)
Haruyama Yoshiko (春山芳子)
Miyazawa Hiraku (宮澤啓)
Shibuya Hirokazu (渋谷廣和)
Shibuya Wakako (渋谷和佳子)
Sone Sachiko (曾根幸子)
Yokokura Akashi (横倉明史)
Cine Nouveau (シネ・ヌーヴォ)
Cybele Co., Ltd. ((株)シベール)
Great Documentary Films Lovers' Association (優れたドキュメンタリー映画を観る会)
Kobayashi Duct Industrial Co., Ltd. (小林ダクト工業(株))
The Yamagata Chamber of Commerce and Industry (山形商工会議所)
Yamagata Kyushoku Center (協組)山形給食センター)

※会員、寄付については、YIDFF 2017 公式カタログ作成時の状況です。

■ 映画祭事務局・スタッフ

認定NPO法人 山形国際ドキュメンタリー映画祭

理事長... 大久保義彦 副理事長... 伊藤光一郎、加藤到

理事... 阿部宏慈、青山登、遠藤正明、藤岡朝子、岩瀬義和、香坂あかね、

榎谷秀一、宮澤啓、村山匡一郎、里見優、高橋卓也、武田育子

監事... 柴田健一、富田博

映画祭事務局

山形事務局... 高橋卓也(事務局長)、日下部克喜(事務局次長)、遠藤徹、

畑あゆみ、仲井陽子、中嶋麻美、落合瞳、黄木優寿、鈴木彩子

東京事務局... 濱治佳(事務局長)、加藤初代、馬淵愛、齋藤美紗記、土田環、

若井真木子、矢野和之

プログラム・スタッフ

● インターナショナル・コンペティション... 畑あゆみ

● アジア千波万波... 若井真木子

● アフリカを／から観る... 吉田未穂、馬淵愛

● 共振する身体—レディ・M・ムーラー特集... 土田環

● 政治と映画:パレスティナ・レバノン70s-80s... 加藤初代

● ヤマガタ・ラフカット!... 酒井耕、渡邊一孝、瀬尾夏美

● 批評ワークショップ... クリス・フジワラ、北小路隆志

● ともにある Cinema with Us 2017... 小川直人、藤岡朝子

● やまがたと映画... 秦岳志、加藤到、日下部克喜、榎谷秀一、成田雄太、

黄木優寿、齋藤健太、高橋卓也

リーダースタッフ... 青木希羅、遠藤由理、後藤真弓、濱田直樹、原田徹、

橋本美智子、樋野香織、井上瑠子、金内恵理、菊地翼、工藤豊、

桑山由紀子、榎谷秀一、三浦晴子、宮澤啓、森卓、中塩麻友、新谷和輝、

小川美保里、岡達也、岡部愛、大沢拓実、齋藤健太、櫻井篤史、

田島麻理奈、竹内健太郎、東海林洋一、浦山克彦、吉田智哉、吉川昌宏

■ Staff

Yamagata International Documentary Film Festival

(Authorized NPO) Board

Chair ... Okubo Yoshihiko Vice-Chairs ... Ito Koichiro, Kato Itaru

Members ... Abe Koji, Aoyama Noboru, Endo Masaaki, Fujioka Asako, Iwase Yoshikazu, Kosaka Akane, Masuya Shuichi, Miyazawa Hiraku, Murayama Kyoichiro, Satomi Masaru, Takahashi Takuya, Takeda Ikuko

Auditors ... Shibata Kenichi, Tomita Hiroshi

Festival Staff

Yamagata Office ... Takahashi Takuya (Festival Director), Kusakabe Katsuyoshi (deputy director), Endo Toru, Hata Ayumi, Nakai Yoko, Nakajima Asami, Ochiai Hitomi, Oki Masaharu, Suzuki Ayako

Tokyo Office ... Hama Haruka (Director), Kato Hatsuyo, Mabuchi Ai, Saito Misaki, Tsuchida Tamaki, Wakai Makiko, Yano Kazuyuki

Program Staff

● International Competition ... Hata Ayumi

● New Asian Currents ... Wakai Makiko

● Africa View ... Yoshida Miho, Mabuchi Ai

● Resonant Bodies—Fredri M. Murer Retrospective ... Tsuchida Tamaki

● Politics and Film: Palestine and Lebanon 70s-80s ... Kato Hatsuyo

● Yamagata Rough Cut! ...

Sakai Ko, Watanabe Kazutaka, Seo Natsumi

● Film Criticism Workshop ... Chris Fujiwara, Kitakoji Takashi

● Cinema with Us 2017 ... Ogawa Naoto

● Yamagata and Film ... Hata Takeshi, Kato Itaru, Kusakabe Katsuyoshi, Masuya Shuichi, Narita Yuta, Oki Masaharu, Saito Kenta, Takahashi Takuya

Support Staff ... Aoki Kiyora, Endo Yuri, Goto Mayumi, Hamada Naoki, Harada Toru, Hashimoto Michiko, Hino Kaori, Inoue Yoko, Kanauchi Eri, Kikuchi Tsubasa, Kudo Yutaka, Kuwayama Yukiko, Masuya Shuichi, Miura Haruko, Miyazawa Hiraku, Mori Taku, Nakashio Mayu, Niiya Kazuki, Ogawa Mihori, Oka Tatsuya, Okabe Ai, Osawa Takumi, Saito Kenta, Sakurai Atsushi, Tajima Marina, Takeuchi Kentaro, Tokairin Yoichi, Urayama Katsuhiko, Yoshida Tomoya, Yoshikawa Masahiro

選考委員

● インターナショナル・コンペティション... 阿部宏慈、畑あゆみ、飯野昭司、稲田隆紀、加藤初代、日下部克喜、馬淵愛、水上賢治、村山匡一郎、吉田未和

● アジア千波万波... 若井真木子、黄木優寿、矢野和之

● アドバイザー... 遠藤徹、濱治佳、ジェレミー・ハーレイ、伊津野知多、小林みずほ、榎谷秀一、宮澤啓、齋藤美紗記、鈴木彩子、高橋卓也、柳浦聡子

ゲスト・コーディネーション... 落合瞳、畑あゆみ、遠藤徹、鈴木彩子

交通宿泊手配... (株)びゅうトラベルサービス東北支店

広報... 佐々木瑠都、井上瑠子、日下部克喜

Web制作... 鈴木英市

ドキュ山ライブ!制作... 竹内健太郎

開催ポスターデザイン... 峰村巧光(東北芸術工科大学グラフィックデザイン学科)

作品募集ポスターデザイン... 村上由夏(東北芸術工科大学グラフィックデザイン学科)

デザイン展開... 東北芸術工科大学グラフィックデザイン学科

先付制作... ロックスリー、土井理紗子(東北芸術工科大学グラフィックデザイン学科)

フィルム字幕... 秋山珠子、チオキ真理、江波智子、藤原由希、深瀬千絵、

福永詩乃、原田りえ、樋口裕子、平田早苗、清松里沙、小山美穂、

松岡葉子、南裕子、最上麻衣子、中澤みのり、中沢志乃、西村美須寿、

額賀深雪、小川昌代、岡村幸朗、杉山緑、高田フルーク、寺尾次郎、

塚田祐子、スチュアート・ウォルトン、横井和子、吉田ひなこ、

東京大学中国語映像翻訳ゼミ、ホワイトライン(設楽光明、岩橋悟志、

清宮亜希、上田順子、福永詩乃)

映写... シネマトグラファアール京都(石井義人)、樋野香織、神田麻美、河村叶恵、

禎唯人、斉藤清和、櫻井篤史、清水知子、田中荘介、梅岡唯歩、山田京子、

吉川毅、遊佐蓉子、鈴木映画(石島修、木村悦也)、

山形県映画センター(石坂康平)

Selection Committee

● International Competition ... Abe Koji, Hata Ayumi, Iino Shoji, Inada Takaki, Kato Hatsuyo, Kusakabe Katsuyoshi, Mabuchi Ai, Mizukami Kenji, Murayama Kyoichiro, Yoshida Miwa

● New Asian Currents ... Wakai Makiko, Oki Masaharu, Yano Kazuyuki

Advisors ... Endo Toru, Hama Haruka, Jeremy Harley, Izuno Chita, Kobayashi Mizuho, Masuya Shuichi, Miyazawa Hiraku, Saito Misaki, Suzuki Ayako, Takahashi Takuya, Yagiura Satoko

Guest Coordinators ...

Ochiai Hitomi, Hata Ayumi, Endo Toru, Suzuki Ayako

Transportation and Lodging Arrangements ...

JR EAST VIEW Travel Service Co., Ltd.

Public Relations ... Sasaki Rui, Inoue Yoko, Kusakabe Katsuyoshi

Webmaster ... Suzuki Eiichi

DOCU-YAMA Live! Webmaster ... Takeuchi Kentaro

YIDFF 2015 Official Poster Design ... Minemura Takumi (Tohoku University of Art and Design Department of Graphic Design)

Call-for-entries Poster Design ... Murakami Yuka

(Tohoku University of Art and Design Department of Graphic Design)

Design Development ... T.U.A.D. Department of Graphic Design

Festival Intro Film ... Roxlee,

Doi Risako (Tohoku University of Art & Design Video Department)

Film Subtitles ... Akiyama Tamako, Chiocchi Mari, Enami Satoko,

Fujiwara Yuki, Fukase Chie, Fukunaga Shino, Harada Rie, Higuchi Yuku, Hirata Sanae, Kiyomatsu Risa, Koyama Miho, Matsuo Yoko, Minami Hiroko, Mogami Maiko, Nakazawa Minoru, Nakazawa Shino, Nishimura Misuzu, Nukaga Miyuki, Ogawa Masayo, Okamura Yukio, Sugiyama Midori, Takada Furugh, Terao Jiro, Tsukada Yuko, Stuart J Walton, Yokoi Kazuko, Yoshida Hinako, The University of Tokyo Chinese Film Translation Seminar, White Line (Shidara Komei, Iwahashi Satoshi, Kiyomiya Aki, Ueda Nobuko, Fukunaga Shino)

Projection Staff ... Cinematographer Kyoto (Ishii Yoshito), Hino Kaori, Kanda Mami, Kawamura Kanae, Maki Yuito, Saito Kiyokazu, Sakurai Atsushi, Shimizu Tomoko, Tanaka Sosuke, Umeoka Yuiho, Yamada Kyoko, Yoshikawa Takeshi, Yusa Aoko, Suzuki Eiga (Ishijima Osamu, Kimura Etsuya), Cinemacenter in Yamagata Prefecture (Ishizaka Kohei)

通訳... 秋山珠子、新居由香、遠藤由理、藤岡朝子、深瀬千絵、樋口裕子、平野加奈江、川口隆夫、川口陽子、松下由美、中山大樹、中沢志乃、根本理恵、高田フルーク、田村美香、谷元浩之、富田香里、富田嘉子、梅原まゆみ、若井真木子、山本久美子、山之内悦子

事前吹替録音... 青木希羅、荒井由紀、ジョン・パートン、張若涵、ナジーブ・エルカシュ、藤岡朝子、クリス・フジワラ、古川高子、堀政子、神奈川夏子、加藤覚一、川口隆夫、川井孝子、川村美佐子、慶野優太郎、木原圭翔、小檜山明恵、小枝真実子、松田弘子、南條涼子、マーク・ノーネス、渋谷哲也、谷とも子、手束紀子、山本薫、山本久美子、山之内悦子、吉田桜、スタジオCATS(竹山公一郎)

デイリー・ニュース編集... YIDFFネットワーク

スプートニク編集... 土田環、奥山心一朗、中村大吾、中村真人

実施運営協力... アイディ(塚田孝之、辻本文、小林健太、水口恵美、香山さやか、長田圭介、加藤浩貴、細川貴弘)

公式カタログ

編集... 細野秀太郎、ジェレミー・ハーレイ

デザイン... 山口敦

翻訳... パーケット・トミー・真理、アレキサンダー・ブラウン、藤岡朝子、深瀬千絵、カイル・ヘクト、樋口裕子、キンバリー・ヒューズ、石原香絵、キム・ミジン、清田とき子、小林智香子、イアン・B・M・ランバート、中村真人、中村みずき、中山大樹、ジュノ・ロジャース、桜田直美、タクチー・ワン、田中純子、キャロリン・ウィッテングハム

協力... 斉藤竹史、藤井豊、西谷真梨子、沼沢善一郎、佐々木瑠都、関枝子 他

*日本・中国・韓国などの人名は、名字を先に記載しています。

YIDFF 2017 へのご来場・ご支援誠にありがとうございました
今回の映画祭は、2019年10月10日(木) - 17日(木)開催です

Thank you very much for your support in making the YIDFF 2017 a success
The next YIDFF will be held on October 10-17, 2019



Interpreters ... Akiyama Tamako, Arai Yuka, Endo Yuri, Fujioka Asako, Fukase Chie, Higuchi Yuko, Hirano Kanae, Kawaguchi Takao, Kawaguchi Yoko, Matsushita Yumi, Nakayama Hiroki, Nakazawa Shino, Nemoto Rie, Takada Furugh, Tamura Mika, Tanimoto Hiroyuki, Tomita Kaori, Tomita Yoshiko, Umehara Mayumi, Wakai Makiko, Yamamoto Kumiko, Yamanouchi Etsuko

Voice-over Recording ... Aoki Kiyora, Arai Yuki, Jon Barton, Chang Johan, Najib El-Khash, Fujioka Asako, Chris Fujiwara, Furukawa Takao, Hori Masako, Kanagawa Natsuko, Kato Kakuichi, Kawaguchi Takao, Kawai Takako, Kawamura Misako, Keino Yutaro, Kihara Keisho, Kobiyama Akie, Koeda Mamiko, Matsuda Hiroko, Nanjo Ryoko, Markus Nornes, Shibutani Tetsuya, Tani Tomoko, Tezuka Noriko, Yamamoto Kaoru, Yamamoto Yumiko, Yamanouchi Etsuko, Yoshida Sakura, Studio CATS (Takeyama Koichiro)

Daily Bulletin ... YIDFF network

SPUTNIK—YIDFF Reader 2015 ...

Tsuchida Tamaki, Okuyama Shinichiro, Nakamura Daigo, Nakamura Masato

Operational Assistance ... ID Corporation (Tsukada Takayuki, Tsujimoto Aya, Kobayashi Kenta, Mizuguchi Emi, Kayama Sayaka, Osada Keisuke, Kato Hirota, Hosokawa Takahiro)

編集・発行 認定NPO法人 山形国際ドキュメンタリー映画祭

〒990-0044 山形市木の実町9-52 木の実マンション201

Phone: 023-666-4480

発行日 2018年9月1日

Official Catalog

• **Editors ...** Hosono Shutaro, Jeremy Harley

• **Design ...** Yamaguchi Atsushi

• **Translators ...** Tommy Mari Birkett, Alexander Brown, Fujioka Asako, Fukase Chie, Kyle Hecht, Higuchi Yuko, Kimberly Hughes, Ishihara Kae, Kim Mijin, Kiyota Tokiko, Kobayashi Chikako, Iain B. M. Lambert, Nakamura Masato, Nakamura Mizuki, Nakayama Hiroki, Juno Rogers, Sakurada Naomi, Tak Chi Wan, Tanaka Junko, Carolyn Whittingham

• **Support ...** Saito Takeshi, Fujii Yutaka, Nishiya Mariko, Numazawa Zenichiro, Sasaki Rui, Seki Makiko, and others

* Japanese, Chinese, Korean, and other names from cultures where the family name appears first are printed in romanized form in this catalog in accordance with those customs, with the family name first and the given name second.

Editing & Published by

Yamagata International Documentary Film Festival (NPO)

#201, 9-52 Kinomi-cho, Yamagata City 990-0044, JAPAN

Phone: 023-666-4480

Date of Publication: September 1, 2018



山形国際ドキュメンタリー映画祭 2017
YAMAGATA International Documentary Film Festival 2017

2017年10月5日[木]–12日[木] October 5–12, 2017